LA GAZETTE de VALLEYFIELD

JOURNAL D'INTÉRÊT LOCAL ET RÉGIONAL

Vol. 12, No 49 — HUNTINGDON, P.Q. JEUDI, LE 29 AVRIL, 1948

Valleyfield-Nord, quartier progressif

L'Association des Hommes d'affaires de ce quartier de Valleyfield fait une belle besogne — Un hommage à nos marchands de cette partie de notre ville — Lire notre supplément spécial

Les lecteurs de "La Gazette" suivront avec intérêt les nombreux spéciaux que les marchands du quartier Champlain, souvent appelé le quartier-Nord de Valleyfield, offrent à la population dans cette livraison de notre journal. Tous sont invités à lire avec attention les articles, annonces, nouvelles générales publiées dans cette édition, pages 9-10-12-13-15-16-18-19.

Il est bon de se rappeler qu'en publiant ce "spécial" sur cette partie de notre ville nous ne désirons qu'une seule chose: mieux faire connaitre ce quartier où la famille ouvrière vit et règne dans la plus parfaite harmonie avec les hommes d'affaires et industriels de Valleyfield-Nord.

Il semble parfois que nous ne connaissons pas assez bien nos paroisses environnantes. En présentant quelques faits sur le quartier-Nord cette semaine nous espérons que les résidents des autres quartiers continueront de fraterniser d'avantage avec eux afin de donner à toute la ville entière l'essor dont elle peut jouir en ce faisant.

Valleyfield-Nord désire avec raison l'avancement de son quartier et aussi le progrès de toute sa ville, de toute sa règion et par le fait même de sa province et son pays.

Au Conseil de Ville

Le clou de l'assemblée régulière du conseil de ville, tenue hier soir en la salle des délibérations, fut la nomination de M. Alcide Lafontaine, ingénieur de la cité, au poste de gérant de la ville de Salaberry de Valleyfield.

La nomination de M. Alcide Lafontaine fut proposée par M. Louis Quevillon, échevin du quartier Maisonneuve, tandis que M. Adrien Leboeuf s'est fait le secondeur.

Dans ses remarques, l'échevin du quartier Maisonneuve a souligné que M. Lafontaine recevra un salaire de $4500.00 par année avec augmentation de $200.00 par année jusqu'à concurrence de $5,500.00.

Tous les échevins profitèrent de la circonstance pour assurer au nouveau gérant de la cité leur entière confiance et dévouement. S.H. le maire Dr Caza félicita à son tour M. Lafontaine en lui souhaitant bonne chance et beaucoup de courage car les lourdes et nombreuses responsabilités qu'apportent une telle position demande réellement un courage à toute épreuve.

A la suite des échevins, M. Lafontaine prit la parole pour remercier les membres du conseil de ville de la grande confiance qu'ils font preuve en le mettant à la tête des affaires de la cité de Salaberry de Valleyfield et promit son concours à tous et chacun. M. Lafontaine souligna que les charges d'ingénieur et de gérant de la cité de Valleyfield étaient bien lourdes en responsabilité et qu'un aide ou un assistant-gérant serait le bienvenu.

A la suite de cette remarque, M. l'échevin Sauveur Gosselin assura le nouveau gérant de l'appui de tous les membres du conseil et lui remit carte blanche dans le choix d'un assistant-gérant. L'assistant-gérant serait nommé mercredi soir prochain.

M. Jacques Faubert désire une licence de pool room et restaurant. La demande de M. Faubert fut appuyée par l'échevin P. H. Mercier et secondée par l'échevin Louis Quevillon. M. Faubert ouvrira une pool room au numéro 136, rue St-Laurent, dans le quartier Champlain. Il y aura également à cet endroit, bain turc, douches, salle de billard et restaurant.

M. Gérard Proulx et une dizaine d'autre citoyens de Valleyfield ont demandé l'incorporation d'un nouveau club de raquettes qui portera le nom de Club de Raquette Jacques-Cartier. La demande de M. Proulx fut accordée. Ce club promet des activités à tous ses membres, non seulement au cours de la saison hivernale mais aussi durant les trois autres saisons.

Une lettre de M. Charles Gurnham assure les autorités de la cité que la Montreal Cottons est dispo-

suite à la page 12

INGENIEUR - GERANT

M. ALCIDE LAFONTAINE, ingénieur de la cité fut nommé gérant de la cité de Salaberry-de-Valleyfield au cours de l'assemblée régulière du conseil de ville hier soir. M. Lafontaine devient par le fait même l'un des plus jeunes ingénieur-gérant d'une ville dans tout le Canada. Nos plus sincères félicitations!

LES MENESTRELS A L'AUDITORIUM DU SEMINAIRE

Voici le groupe des Menestrels de Valleyfield qui présenteront, ce soir, un grand concert à l'Auditorium du Séminaire. On remarque sur la première rangée, de gauche à droite: Mme O. CYR, accompagnatrice; Mlles YVETTE DESPONTS, LILIANE BRAULT, RITA SAUCIER, MARCELLA CHARTRAND, FLORE-AIMEE LAFONTAINE, HUGUETTE GARAND, HENRIETTE LOISELLE, SUZANNE PLOUFFE, JEANNE-D'ARC CORNEAU, LILIANE SAMSON, LUCE POULIOT, GISELE LEBLANC, M. LAURENT CYR, directeur; Mlles YOLANDE GUIMONT, LUCETTE LOISELLE, ROSE E. GAUTHIER, HELENE GOYETTE, JEANNETTE GAGNE, PAULA DAIGNAULT, EUNICE ROSS, PAULINE CHATIGNY, MARCELLE BRAULT, PIERRETTE LEDUC, GLORIA LEDUC, IRENE BERNARD, LISE POULIOT. Sur la deuxième rangée, de gauche à droite: MM. PAUL DAIGNAULT, AGENOR DESPONTS, HENRI DUMOUCHEL, YVAN LEBEUF, FLORIAN JOLICOEUR, ROGER BOURASSA, EUGENE LOISELLE, RENE ARCHAMBAULT, LIONEL BILLETTE, J. ALBERT LEDUC, BERNARD CADIEUX, MARCEL TRUDEAU, OSCAR LARIN, GUY BESNER, ALDERIC PLOUFFE, ROGER SAUVE. N'apparaissent pas sur cette photo: MM. Léo Garand, Fidèle Deshaies et Bruno Girard. (Photo: Raymond Lavoie)

LES TRAVAUX DE L'EGLISE DU SAINT-ESPRIT SONT COMMENCES

Cette photo, prise au début de la semaine, nous fait voir les travaux de l'église du Saint-Esprit qui sont maintenant commences. Cette paroisse, fondée il y a un peu plus d'un an, aura donc elle aussi sous peu son église. Depuis sa fondation, les fidèles de la paroisse assistent à la messe dans la salle des Chevaliers de Colomb qui fut convertie en chapelle. Si les travaux d'excavation du sous-sol ne sont pas retardés par des circonstances incontrôlables, il est fort probable que les paroissiens du Saint-Esprit assisteront aux offices religieux dans le soubassement de leur future église vers le mois de novembre. Pour cette année, les travaux consistent seulement à la construction du sous-sol. Sur cette photo on peut voir les enfants qui forment une haie à l'endroit exact de l'emplacement de la future église. On remarque au milieu, M. l'abbé FREDERIC AMYOT, curé de la paroisse, ainsi que les marguilliers, MM. PAUL DESJEAN, LORENZO CHARTRAND et ALBERT WALLOT. On peut voir aussi M. J. MARIE LAFLEUR, architecte, et M. RAOUL LECOMPTE, contracteur. L'église, située sur la rue Salaberry, mesurera 230 pieds de longueur par 70 pieds de largeur. Le centre de l'église se trouve vis-à-vis le centre de la rue Isabella. A l'occasion de l'ouverture des travaux, les assistants et les enfants récitèrent une dizaine de chapelet pour bénir les travaux afin qu'il n'y ait aucun accident. — (Photo Raymond Lavoie).

Nos routes laissent à désirer

L'état des routes dans les comtés de Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon sera forcément amélioré au cours des prochains mois — Des dommages considérables à tous les jours

Les voyages aujourd'hui sont aussi nécessaires au développement d'un commerce ou d'une industrie qu'une température clémente au cours des mois d'été. Ceux qui ne voyagent pas par affaires désirent voir leur pays un peu afin de mieux le connaitre et se renseigner.

Depuis la fonte de la neige nous avons entendu de nombreux automobilistes se plaindre à haute voix de l'état pitoyable des routes dans les comtés de Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon. Ont-ils raison de se plaindre de la façon?

Il y a quelques jours on nous demandait de faire une tournée par les principales routes qui, directement ou indirectement, dirigent le voyageur vers Valleyfield ou Beauharnois. Nous ne voulons pas faire une sortie aussi violente que notre compagnon de voyage mais nous pouvons affirmer sans crainte que ceux qui se plaignent ont bel et bien raison. Nos routes sont dans un état lamentable et causent à chaque jour des milliers de dollars de dommages à nos voitures, si difficiles à faire remettre en bonne condition et encore plus difficiles à remplacer.

Par exemple, la route Valleyfield-Beauharnois devrait devenir un boulevard cette année, même s'il s'agit d'en faire une question politique. Celle Valleyfield-Ormstown laisse aussi à désirer quoique on peut la placer au nombre des "bonnes". La section Valleyfield-Ste-Barbe-Huntingdon, sur une distance d'environ deux milles présente une route où on devrait interdire la circulation à cause des trous, de la condition de l'asphalte, etc. Le rang Saraillé est piètre et les autres routes environnantes méritent le même qualificatif.

Il est vrai qu'à cette période de l'année il est impossible de commencer ces travaux de réparations. Cependant il semble que, par exemple, il y aurait possibilité d'amélioré la route à Ste-Barbe sur une distance de près de deux milles; aussi à Huntingdon près des limites de cette ville où un pont s'est effondré il y a quelques semaines. La descente à ce dernier endroit atteint environ 36 pouces. Un joli trou!

Des sources dignes de foi nous apprennent aujourd'hui que les routes dans les comtés de Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon seront toutes améliorées au cours de la prochaine saison. Nous désirons donc féliciter d'avance les autorités provinciales de leur attitude à l'égard des automobilistes et surtout des touristes qui voyagent dans nos parages au cours de la belle saison.

De plus, les élections seront plus contestées avec de meilleures routes.

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres
Heures de bureau: 9 a.m. à 9 p.m.
LOUISBROUILLETTE, B.A.O
BACHELIER EN OPTOMETRIE
de l'Université de Montréal
44, rue Ste-Cécile, Tél. 1377-J
VALLEYFIELD

VISITEZ LA . . .
BIJOUTERIE
T. A. Laniel, Enrg.
M. J. Félix Laniel, prop.
En vente : les montres
LORIE - MERCURY - ELGIN - ROAMER
12, Nicholson, Téls.—Bij.: 243
VALLEYFIELD. Rés.: 884-J

Partie de cartes à St-Timothée

Samedi soir prochain, le 1er mai, il y aura une grande partie de cartes dans la salle paroissiale de St-Timothée sous les auspices de la Ligue des Anciens Retraitants.

Cette soirée sera présidée par le Révérend Père Flavien, supérieur de la Maison du Christ-Roi et par M. le curé E. André.

Tous les paroissiens qui désirent prendre part à cette partie de cartes ainsi qu'au bingo sont les bienvenus. On est prié d'apporter son jeu de cartes.

Ste-Barbe

Mme Paul Lalonde de Hudson passe la semaine chez M. et Mme Albert Deschamps.

Francine Deschamps passe la semaine à Huntingdon chez ses grands-parents, M. et Mme Oliva Deschamps.

Dimanche dernier un bon nombre de paroissiens se rendaient à Huntingdon, assister à la conférence sur la "Tempérance".

MM. Sylvio Benoit, Hervé Daoust et Henri Pinsonneault étaient de passage à Ste-Martine dimanche dernier.

M. Fernand Daoust de l'Ecole d'Agriculture de Ste-Martine est de retour dans sa famille après avoir terminé ses études scolaires.

M. Yvan Bergevin, Mlle Fernande et Jeannine Benoit assistaient au concert donné par les élèves de l'Ecole Normale et du cours lettres-sciences du Pensionnat de Valleyfield dimanche soir dernier.

Dimanche dernier, plusieurs paroissiens se rendaient à Valleyfield assister à la messe-récollection des anciens retraitants de Châteauguay.

Mlle Rhéa Vallée passa la fin de semaine à Valleyifeld chez M. et Mme Liguori Guérin.

LA MODÉRATION

◆ ◆ ◆ VERTU DE L'AGE ADULTE

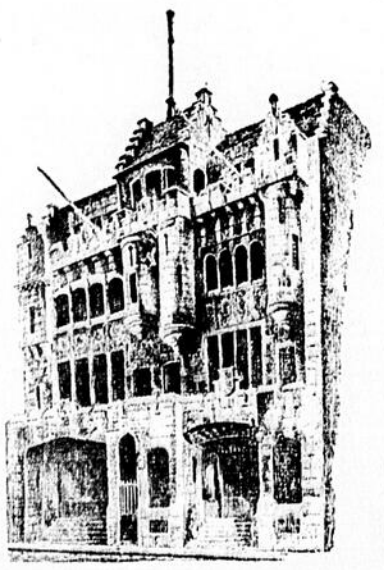
Notre pays est jeune. Il y a moins d'un siècle, c'était encore une colonie. Aujourd'hui, c'est une nation qui dépasse en influence toutes celles de la même importance numérique.

Et notre peuple a bien mérité cette place éminente. Il a toujours eu une très juste appréciation de la valeur relative des choses. Il a toujours été modéré, dans ses plaisirs comme dans sa pensée.

Nous avons conservé cette dignité qui caractérise les peuples modérés. Il y a de la mesure dans nos idées, dans notre train de vie, dans nos divertissements, dans l'usage que nous faisons du whisky. Chez nous, il y a de la mesure en tout.

Nous sommes un peuple jeune, mais qui possède la maturité de l'esprit, car la modération est une vertu de l'âge adulte.

Les hommes qui pensent à demain observent aujourd'hui la modération!



LA MAISON SEAGRAM

LA
GAZETTE DE VALLEYFIELD
$2. par année $1. pour 6 mois

LE COURRIER
$2. par année $1. pour 6 mois
3 ans pour $5.

LA GAZETTE de VALLEYFIELD

Pour être bien renseigné il faut lire à toutes les semaine.
La
Gazette de Valleyfield
Nouvelles fraîches
Nouvelles locales
Nouvelles régionales
Nouvelles sportives
Lisez un journal qui publié les nouvelles de la semaine la même semaine.

"Journal hebdomadaire dévoué aux intérêts de Valleyfield et de sa région"

Pour la construction d'une école

Monsieur Edgar Hébert obtient $15,500 du gouvernement provincial

L'Honorable Omer Côté, secrétaire provincial, dans une lettre adressée au secrétaire trésorier de la Commission Scolaire de la Grande Ile, lui fait part que son Ministère accorde $15,500. pour la construction d'une école dans cette municipalité.

L'instruction publique dans le comté de Beauharnois est considérée comme le problème le plus urgent à résoudre. Si l'on ajoute les $25,000 que M. Hébert a obtenu du même Ministère pour le Séminaire de Valleyfield, il faut en convenir que le gouvernement provincial actuel fait son possible pour aider notre jeunesse et faire bénificier nos instituteurs et institutrices de meilleures conditions de travail.

Comme nous le faisait remarquer M. Hébert, il n'y a pas que cette paroisse qui a besoin d'écoles nouvelles et ça, tout le monde le sait. Mais, ajouta-t-il, il fallait commencer par une et les autres viendront par la suite.

Nous reproduisons ci-dessous la lettre écrite par l'Honorable Côté au secrétaire-trésorier de la Commission scolaire de Grande-Ile.

Québec,
le 21 avril,
1948.

Monsieur J. D. S. Tremblay,
Sec-Trés.,
Commission Scolaire de Grande Ile,
Valleyfield Cté Beauharnois.
Cher Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer que, grâce aux représentations de monsieur Edgar Hébert, de Valleyfield, le département de l'Instruction publique pourra contribuer à la construction d'une école de quatre classes, dans la proportion de 50% jusqu'à concurrence du coût de $31,000.

Dans aucun cas, l'octroi ne pourra excéder $15,500.00 et il sera payé en deux versements annuels égaux de 7,750.00. Le premier de ces versements sera effectué lorsque la construction sera terminée et que l'école aura été acceptée par l'inspecteur.

Cette promesse est aussi sujette à la condition que les plans et devis du Département soient fidèlement exécutés et que l'éclairage électrique soit installé dans l'école, s'il y a un service d'électricité à proximité.

Veuillez agréer, cher monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

(Signé) Omer Côté.

ATTENTION ! ! !
ATTENTION ! ! !
pour un
SPAGHETTI ITALIEN

RENDEZ-VOUS AU
RESTAURANT
"Chez Albert"

- Service au comptoir
- Service à table
- Fontaine
- Menu varié
- Repas léger
- Restaurant moderne

Une visite à notre restaurant vous convaincra de l'excellence de nos mets.

Restaurant "Chez Albert"
Albert Philie, prop.
103, rue du Marché Téléphone 905
VALLEYFIELD, P.Q.

Un concert bien réussi vendredi

Organisé par le St-Ignatius Guild

Près de 200 personnes ont assisté à la séance présentée en la salle des Chevaliers de Colomb vendredi soir dernier alors que des artistes de la paroisse Ste-Anne de Montréal interprètèrent "Kitty Karney from Killarney". Cette soirée avait été organisée par la société St-Ignatius Guild de Valleyfield.

M. S. J. Rozon, président du Guild à Valleyfield, remercia l'assistance de son encouragement et les visiteurs de Montréal du succès remporté au cours de la soirée.

Cette comédie irlandaise fut vivement appréciée ainsi que les chants des jeunes et des plus vieux.

Soirée intime à St-Timothée samedi soir

Pour venir en aide à la Ligue du Sacré-Coeur

C'st samedi soir prochain, le 1er mai, que la Ligue des Anciens Retraitants de St-Timothée présentera une soirée récréative annuelle. Les profits de cette soirée seront versés au fonds de la Ligue du Sacré-Coeur et serviront à l'achat d'un drapeau approprié.

Toute la population est invitée à se rendre à la salle paroissiale samedi soir à 8 heures afin de prendre une part active aux amusements. Il y aura parties de cartes et plus tard dans la soirée un bingo attirera les nombreux adeptes de ce jeu.

Des prix surprises seront distribués au cours de la soirée aux vainqueurs.

Pour plus de détails on est prié de s'adresser à M. J. L. Montpetit, St-Timothée.

Les nouvelles en raccourci

Améliorations aux téléphones

Au cours de la réunion qui eut lieu à St-Timothée dimanche dernier les présidents des Chambres de Commerce des Jeunes de Beauharnois et de St-Louis-de-Gonzague ont déclaré que leur Chambre faisait actuellement certaines démarches pour tenter d'améliorer le service téléphonique.

On se souviendra que ces améliorations seront assurément une réalité après l'ouverture du nouveau local à Valleyfield. Le Bell Telephone à Valleyfield agrandit actuellement son local sur la rue Ste-Cécile afin de donner un meilleur service à ses clients.

Félicitations à M. Montpetit

A St-Timothée on fait les choses d'une façon parfaite. Au cours de l'assemblée, dimanche, on en profita pour féliciter M. J. Léo Montpetit, président-fondateur de la Chambre de Commerce Rurale de St-Timothée. C'était un geste qui lui revenait à juste titre.

Les licences 1947

Est-ce l'état des routes dans notre région qui ne peut faire décider certains automobilistes à acheter leurs plaques pour 1948? On serait porté à le croire si l'on en juge le nombre imposant, même dans la ville de Valleyfield.

Sur la rue Victoria, à Valleyfield, samedi soir, près de 50% des autos stationnées sur cette rue étaient des plaques 1947. Il est vrai que la température n'est pas encore assez chaude pour qu'on puisse utiliser l'auto un peu partout, ce qui donne apparemment droit à la vieille licence.

Nouveau président en juin

La Chambre Cadette de Valleyfield se choisira un nouveau président en juin prochain pour remplacer le président sortant de charge, M. Robert Sauvé. On nous dit que M. Adrien Lefebvre, vice-président actuel, briguerait les suffrages à ce poste.

Beau travail

Nous désirons féliciter M. Maurice Lapointe et tous les membres actifs de la région du Richelieu, MM. Eudore Pilon, Maurice Perron et Raymond Soucie pour le beau travail qu'ils ont accompli dans nos parages au cours des derniers mois.

Rayer le mot "dominion"

M. Bona Arsenault, député libéral de Bonaventure, a présenté récemment, à la chambre des communes, un projet de loi demandant que le mot "dominion" soit rayé des statuts du Canada. Il a ajouté qu'il déposera un avis de motion à cet effet, mais il se peut que ce bill ne soit pas discuté avant plusieurs semaines.

1er Bingo de L'Union Musicale de Valleyfield
LES JEUDIS 13 et 20 MAI PROCHAINS
A
L'ARENA DE VALLEYFIELD
$1200. en prix
30 parties pour $1.00
10 prix spéciaux
Les prix sont exposés chez Marchand Frères
Encourageons nos musiciens locaux

— LES PETITES ANNONCES —
Payables d'avance

A VENDRE

Une maison de trois logements, sur la rue Alexandre. Bon et beau site. Bonnes conditions de vente. Bons revenus annuels. Un logement libre le premier mai prochain. Une aubaine sans pareille. S'adresser à 94, rue Alexandre, d'ici le premier mai, Valleyfield. 1-8-15-22-29-p

Cours de conversation anglaise comprenant 16 disques doubles, 1 manuel avec textes correspondants aux disques, 1 vocabulaire bilingue de 2,000 mots illustrés. Belle valise portative. Prix: $35.00 payable comptant ou C.O.D. Pour information s'adresser à La Gazette de Valleyfield, Valleyfield. 8-15-22-29p

Un carosse anglais pour bébé. En très bonne condition. S'adresser à 260, Avenue Grande-Ile, Tél: 1391-J, Valleyfield, Qué. 8-15-22-29p

Une scie-ronde complète et en parfaite condition. Une fournaise à l'huile de marque "Norge". Manteaux pour dame, grandeur 36. S'adresser à 48, rue Ste-Anne, Valleyfield, Qué. 8-15-22-25p

Un beau Monarch 1947 tout neuf, équipé avec chaufferette et "fog light". Aussi dompeuse hydraulique avec boite à gravier et rack à bois au complet, capacité 3 tonnes. S'adresser à Rolland Thibeault, Ormstown, Tél. 602-s-3. 15-22-29-p

Lots situés sur la rue Dion, près de l'église de Bellerive. S'adresser à 15, rue Tully, tél: 887-J. 22-29-6p

Poele McClary avec 2 brûleurs à l'huile. Glacière "Thermos Connor's" blanche. Mobilier de salle à manger, 9 morceaux. S'adresser au no 114 rue Ellice, Beauharnois. Tel. 231. 26-29-3-6.

Repasseuse électrique pratiquement neuve à double contrôle de chaleur, à vendre à sacrifice. Glacière en métal émaillé blanc, moyenne grandeur. S'adresser au no 109, rue Leduc, Beauharnois. 22-29-3-6.

Frigidaire de crème à glace, 4 trous, avec cabinet neuf, en parfaite condition. Cause de la vente: déménagement. R. Labonté, St-Chrysostôme, Comté de Châteauguay. 22-29p

Lots de terre 50 x 200 aussi batisses en bon ordre ainsi que voiture à foin. Vendrait à bonne condition. S'adresser à Mme Saul Léger, Rang du Milieu, R.R. No 1, Valleyfield, tél. 1145-W-11. 22-29-6-p

Pour règlement de succession, propriété à vendre. Située à Montréal-Verdun. 6 logements très modernes. Un logement de libre pour l'acheteur si désiré. Revenu annuel de $1,920.00. Condition, au moins $12,000.00 comptant, balance à discuter. S'adresser par téléphone seulement, après sept heures du soir, à Montréal, YOrk 1843. Renversez les frais d'appel. 22-29p

Un Pontiac 6 sédan noir, comme neuf. S'adresser à 3a, rue Mignonne, Bellerive. 22-29-6-p.

Une maison de 20 x 16 avec terrain et garage de 18 x 17. Vendrait séparément si désiré. Egalement à vendre, camp d'été. Possession de la maison le 1er mai. S'adresser à 96, rue Elsie, tél. 1547-J, Valleyfield. 22-29p

Deux maisons neuves d'un logement chacune. Un camp d'été et d'hiver, fondation en ciment, tout neuf. S'adresser à 217, rue Montcalm, Valleyfield. 22-29-6-c

Une maison bungalow pour jeunes mariés du 1er mai au 1er octobre seulement. S'adresser à 39, rue St-Philippe, Bellerive. 22-29-6-p

COUTURIERES

Avec ou sans expérience demandées. Magnifiques conditions de travail. Bon salaire. Pour information s'adresser à

TOPPER DRESS CO.

176, rue Salaberry Valleyfield, Qué.
(22-29-6-C)

VENDEUR DE PORTE EN PORTE

Nouveautés extraordinaires
Pour détails s'adresser à:
ANT. VALLEE
55, rue Alexandre
VALLEYFIELD, P.Q.

DEMANDEE

Homme marié demandé immédiatement pour s'occuper d'une ferme et de ses animaux. Pas de vaches à traire. Bonne maison et bâtiments. Belle terre. S'adresser à Elzéar Roy, tél. 1175-J-11, St-Stanislas-de-Kostka. 22-29-6-c

Une servante demandée. Jeune fille sérieuse avec références si possible. Bon salaire. Pour information, s'adresser à l'Hôtel St-Louis, tél: 945-W-2, St-Louis de Gonzague. 22-29p

TROUVE

Une clef de casier postal a été trouvée vendredi dernier sur la rue St-Jean Baptiste en face du Parc Salaberry. La personne intéressée peut la réclamer à 9, rue Ste-Hélène, Valleyfield. Tél. 1430-J. 15-22-c

DR. LUCIEN PERRON

Spécialiste pour les maladies des **yeux, oreilles, nez, gorge.**

Bureau: L'après-midi de 2 à 5 h, sauf le samedi; le soir les lundi et vendredi de 7 à 9h. p.m.

Pour appointement tél. MA. 4184
3744, rue St-Denis Montréal

AUTRES
ANNONCES
CLASSEES
PAGE
SIX

Spirella

Pour le confort, l'élégance, la santé, portez le vêtement SPIRELLA fait d'après vos propres mesures. Corset médical, ceinture abdominale, bande élastique, corset maternité. Information.

Mme ZENON GAGNON
Huntingdon Tél. 2401

Activités du club de pêche du Lac S.-Louis

Le club de pêche du lac S.-Louis Inc. tiendra une réunion générale à Beauharnois ce soir, dans la salle des Chevaliers de Colomb. La réunion s'ouvrira dès 8.00 p. m.

Les assistants pourront voir plusieurs films en couleurs. Le prix de présence sera comme d'habitude un magnifique moulinet Shakespeare Triumph.

Le 16 avril, à l'occasion d'une cérémonie particulière, 10 gardes-pêche ont été assermentés pour le district du lac S.-Louis et ont reçu leurs insignes. Ces personnes se consacrent à faire respecter les lois de la chasse et de la pêche et leur oeuvre a déjà apporté des bienfaits signalés.

A VENDRE

Un yacht de marque Peterborough-All, 90 chevaux-vapeurs. En parfaite conditions. Ce yacht n'a servi que quatre fois. Pour information, s'adresser à

VALLEYFIEL SILK MILLS
(15-22-29-C)

A vendre

Un camion 1942 G.M. 2½ tonnes, avec vitesse de surcharge
Un camion 1941 Ford 2 tonnes
Un camion 1940 Int. 2 tonnes avec boîte à ridelle
S'adresser à:

National Breweries Ltd.
Gaspard Crépin, agent
50, Grande Ile Téléphone 768
VALLEYFIELD, P.Q. (1-8-C)

La Gazette de Valleyfield

Autorisé comme envoi postal de la 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

La direction de ce journal fait toujours en son possible pour éviter des erreurs. Nos annonceurs sont priés de noter que nous ne serons pas tenus responsables d'erreurs typographiques dans les annonces publiées dans ce journal, à moins qu'une demande écrite ait été faite pour approuver la preuve de l'annonce en question et que ce journal n'ait pas alors fait la correction voulue. Dans cette dernière circonstance seulement, le journal publiera de nouveau cette même annonce sans frais aucun. Il faut noter aussi que le journal ne sera pas tenu responsable de payer un montant plus élevé que le coût de l'annonce en question, si le client refuse d'accepter la réimpression gratuite de cette même annonce.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N *44, rue Ste-Cécile* ***Téléphone 735***

Vol. 12 Jeudi, le 29 avril, 1948 No 49

Dr O.-E. Caza élu directeur de l'Association Médicale de la province pour l'année 1948-49

Un honneur pour notre région — Dr M.-R. Stalker, d'Ormstown, est élu président — Nombreuses et intéressantes causeries

Dr M. Stalker, d'Ormstown est entré en fonction comme président de la division de Québec de l'association médicale canadienne, lors de l'assemblée annuelle de cette ne à l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke, au 10e congrès médical de la division.

Les directeurs pour la région de Montréal sont: les Drs E. S. Mills, Vance Ward, Paul Robert et Gordon Copping; pour la region de Québec, les Drs E. Morin, Marcel Langlois, William Delaney et C. A. Gauthier, président sortant de charge; pour la région de Hull, les Drs H. B. Church et Arthur Powers; pour la vallée du S.-François, le Dr A. C. Hill; pour Sherbrooke le Dr Jacques Olivier; pour Valleyfield, le Dr O. E. Caza, pour Trois-Rivières, le Dr A. Tétreault.

Nombreuses causeries

Plusieurs causeries ont été prononcées au cour des sessions scientifiques du congrès. Le Dr Wilder Penfield, directeur de l'institut neurologique de Montréal, affirme d'abord entre autres choses que le rôle du médecin dans le traitement des blessures à la tête n'est pas pleinement reconnu.

Après avoir donné une idée des conséquences que peuvent avoir ces blessures, il dit que le premier geste à poser pour le médecin est la prévention de blessures permanentes au cerveau.

Il insiste sur l'importance de garder les voies respiratoires libres.

Il décrit ensuite les différents traitements à donner à ces blessés et donne quelques idées sur les effets obtenus par la chirurgie cérébrale.

Le Dr D. L. Thomson, de l'université McGill, en une courte causerie, décrit l'énorme progrès accompli en médecine depuis un siécle, particulièrement dans le diagnostic.

Il rappelle les anciennes coutumes qui voulaient qu'un sorcier puisse guérir n'importe quelle maladie si l'on apportait une mèche des cheveux du patient ou des morseaux de ses ongles. Aujourd'hui, on procède à l'analyse pathologique de divers spécimens des organes suspects.

Hier et aujourd'hui

Il compare également les traitements du 18e siècles qui consistaient surtout en prises de sang et en purgatifs avec les traitements d'aujourd'hui où la prise de sang ne sert qu'à l'analyse.

Il établit un parallèle entre les soins modernes par injections de pénicilline et l'antique méthode en grande faveur auprès des Japonais: celle des ponctions.

Le Dr Jacques Olivier, de Sherbrooke, envisage l'examen des crachats des tuberculeux pulmonaires. Il décrit les nouvelles méthodes qui facilitent le diagnostic, entre autres celle qui consiste en l'homogénéisation et l'incubation des crachats pour découvrir les colibacilles, et la méthode qui emploie le rayon ultra-violet et decèle les colibacilles par fluorescence.

Le Dr H. S. Mitchell, de Montréal, parle des drogues antihistamines dont il identifie plusieurs sortes.

Il dit que ces drogues ont été utilisées jusqu'ici avec assez de succès pour combattre ou du moins soulager les allergies telles l'eczéma, l'urticaire et la fièvre des foins.

Le Dr René DuBerger, de Sherbrooke, décrit de quelle façon des troubles neuro-moteurs de grêle peuvent affecter tout l'organime. Il dit que la chirurgle aujourd'hui réussit à corriger la majorité de ces affections.

Cas d'urgence en anesthésie

Le Dr Paul McMahon, Sherbrooke, expose diveres méthodes à employer pour sauver la vie du patient en cas d'urgence lors d'une anesthésie. Il dit que le médecin doit surtout surveiller la pression artérielle et empêcher l'obstruction des voies respiratoires.

OU ALLER ? . . .
(Voir Page 19)

Ste-Martine

CARDINAL: A M. et Mme Roméo Cardinal, née Bernadette L'Ecuyer, est né, le 19 avril, un fils baptisé sous les noms de J. Rolland, Gilles, Normand.

VACHON: A M. et Mme Albert Vachon,née Alice Leduc, est né un fils baptisé sous les noms de J. Adélard, Robert, Raymond.

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplômé -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.

12, RUE NICHOLSON, Tél. 48
VALLEYFIELD.

.·. La vente de la viande sur le marché .·.

La deuxième lecture du règlement 461 a été faite hier soir à l'assemblée du conseil de ville — Aucune sorte de viande sera vendue sur le Marché du 15 avril au 15 novembre — L'hygiène sera mieux observée grâce à ce nouveau règlement

Mercredi soir dernier, lors de l'assemblée régulière du conseil de ville, M. Charles Codebecq, greffier de la cité, a fait la première lecture du règlement 461, amendant le règlement 199, concernant le Marché. Cette première lecture fut adoptée à l'unanimité.

Le nouveau règlement, rédigé en collaboration avec le docteur J.-A. Patenaude, médecin en charge du Bureau de Santé du comté de Beauharnois, prévoit de nombreuses améliorations au point de vue hygiènique. Ainsi, comme le lecteur pourra s'en rendre compte en lisant les différentes clauses du règlement, les cultivateurs qui vendront ou offriront de la viande en vente sur le marché, devront au préalable avoir placé cette viande dans des coffrets recouverts d'une vitre ou d'un linge blanc et propre. L'habitude qu'ont les cultivateurs d'étaler la viande dans leur voiture, sans être recouverte, disparaîtra dès que ce règlement entrera en vigueur.

Voici en quoi consiste le règlement 461.

PROVINCE DE QUEBEC

—o—

Comté de Beauharnois
Cité de Salaberry-de-Valleyfield

—o—

REGLEMENT NO 461
Pour amender le règlement No 199, concernant le Marché

—o—

ATTENDU que les lois de l'hygiène ne sont pas toujours respectées sur le marché public de la cité, et qu'il y aurait lieu d'améliorer sensiblement cette situation en ne permettant la vente du lard, du veau, de l'agneau et du boeuf que de la manière ci-après détaillée:

ATTENDU que les cultivateurs et autres personnes qui vendent sur le marché public ne sont pas soumis à l'examen médical comme les bouchers et restaurateurs de la Cité, et que par ce fait même les plus grandes précautions doivent être prises par eux dans la manutention de la viande et autres produits de leurs fermes;

EN CONSEQUENCE, en vue d'améliorer sensiblement cette situation, du point de vue hygiénique, le règlement suivant a été passé et adopté par le Conseil de la cité de Salaberry-deValleyfield, et le dit Conseil ordonne et statue par le présent règlement ainsi qu'il suit, savoir:

ARTICLE PREMIER

Le règlement No. 199 de la cité de Salaberry-de-Valleyfield concernant le marché, est amendé en remplaçant la section 28 du dit règlement, telle qu'amendée par le règlement No. 421, par la suivante:

Sec. 28—1o-Les sommes suivantes sont les taux qui seront demandés et perçus par le clerc du marché pour l'occupation des places et le droit de vendre ou d'exposer en vente sur ledit marché, comme il est ci-après mentionné, et les taux sont payables d'avance et perçus par ledit clerc:

A—Pour chaque voiture à traction animale, sleigh simple, automobile, remorque (trailer) à deux roues, contenant des oeufs ou du beurre ou des produits de laiterie, ou l'un ou plusieurs des articles suivants: volailles, fromage, miel, cire d'abeille, laine filée, toile, plumes, tabac, et autres produits domestiques ou de la ferme, légumes, fruits, grains, gibiers, sirop, saucisses et boudins, gretons, du boeuf, du veau, du mouton, de l'agneau, du cochon, pour être vendu ou exposé en vente tel que ci-après détaillé, du charbon, du bois, ou tous autres produits domestiques ou de la ferme, il est imposé un droit de vingt-cinq centins (.25) par charge;

B—Pour chaque camion, remorque (trailer) à quatre roues, ou sleigh double, contenant les produits mentionnés au paragraphe A, il est imposé un droit de cinquante centins ($0.50) par charge;

2o-Il est totalement prohibé de vendre de la viande sur le marché de la cité de Salaberry-de-Valleyfield, de quelque sorte ou nature que ce soit, durant la période du 15 avril au 15 novembre de chaque année;

3o-Durant la période du 15 novembre au 15 avril de l'année suivante, la vente du cochon, du veau, de l'agneau ou du mouton est permise sur le marché de la cité, mais par quartiers ou morceaux seulement, tel que ci-après déterminé:

a) Une épaule complète;
b) Une fesse complète;
c) Un flanc complet;
d) Une longe complète;
e) Un foie, un coeur, une langue;
f) Une tête complète;
g) Les pattes.

Le gras ne doit pas être enlevé des morceaux mentionnés plus haut, qui seront et doivent être vendus complets.

4o-Durant la période du 15 novembre au 15 avril de l'année suivante, le vente du boeuf est permise sur le marché de la cité mais par quartiers ou morceaux

suite à la page 8

Exposition de peintures au Séminaire ici

Chaque année, les élèves de l'atelier de peinture du Séminaire que dirige M. Albert Dumouchel, professeur aux Arts Graphiques de Montréal, présentent leurs plus récents travaux.

Le vernissage aura lieu le dimanche, 23 mai à 8.30 p.m., dans la salle du Séminaire, sous la présidence d'honneur du maire O. E. Caza et de madame la mairesse.

L'exposition revêtira un cachet tout particulier cette année puisque d'autres artistes locaux s'y joindront; tel Chiodini avec ses sculptures sur bois, Mlle Marie Clairmont avec des tissages originaux; ainsi que des peintures d'Albert Dumouchel.

Ce groupe d'artistes de Valleyfield, espère recevoir un grand nombre de visiteurs et invite en particulier les amateurs à l'ouverture, le 23 mai.

STORAGE

Police d'assurance de 12 mois.

2% de votre propre évaluation.

Vos manteaux de fourrure seront entreposés dans nos voûtes modernes.

Voyez:

FOURRURES STIGUY FURS

Established 1889

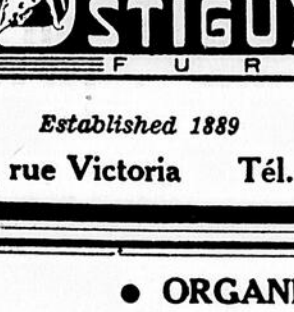
215, rue Victoria Tél. 71

- **ORGANISATION de COMMERCE**
- **COMPTABILITE**
- **IMPOT SUR LE REVENU**
- **TENUE DE LIVRES**
- **IMMEUBLES**
- **AGENT D'AFFAIRES**

ROBERT SAUVÉ B.A.

Etudes Commerciales Supérieures
Membre de la Société Internationale des Comptables Inc.

TEL. 706
57, rue Nicholson
VALLEYFIELD, P.Q.



Pour de meilleurs
BLOCS EN CIMENT
et aussi pour vos
TUYAUX EN CIMENT
de 6" à 36"
adressez-vous à

VALLEE CONSTRUCTION
(LIONEL VALLEE, prop.)
Manufacturier
BLOCS et TUYAUX DE CIMENT
Manufacture 324, Chemin Larocque, Tél. 801-W
Résidence 24, Vallée Tél. 787-J
VALLEYFIELD, P.Q.

"A la qualité se joint le chic"

La femme soucieuse de son élégance ne cherche pas en vain. Dès qu'il lui faut un manteau de fourrures réunissant ces deux grandes qualités, c'est chez Guindon qu'elle fait ses achats.

EXCLUSIVITE — COUPE IMPECCABLE — QUALITE

ENTREPOSAGE de vos fourrures
2% de votre propre évaluation.

Vos manteaux entreposés dans deux VOUTES ULTRA MODERNES, à air climatisé.

GÉRARD GUINDON FOURRURES

49, rue du Marché
Tél. 552 - W
VALLEYFIELD,
P.Q.

Petites Annonces

VENTE A L'ENCAN

à la résidence de

M. Ludger Laberge

St-Etienne Village

MARDI, LE 4 MAI 1948

Les effets suivants:

Chesterfield 3 morceaux, rugs-tapis, table de salon, cendrier, machine à coudre cabinet, set de salle à diner, set de chambre complet, 2 pharmacies, couchettes, matelas, spring, laveuse électrique, cabinet de cuisine, tables et chaises, miroir, radio de table, glacière, vaisselle assortie, attacheuse à lin, et beaucoup d'autres articles de maison.

La vente commencera à 1.30 hres précises.

Conditions. Argent comptant.

DANIEL POIRIER,
encanteur

VENTE A L'ENCAN

au sous-sol de l'Ecole Emard,
Quartier-Ouest, Valleyfield

SAMEDI, LE 1er MAI

Les effets suivants:

2 armoires, 3 radios de table 6 lampes, un cabinet à vaisselle, table à café, 2 tondeuses à lin, horloge, métier à rideau et à couvre-pieds, bicycle, couchette d'enfant, chaises, vaisselle et verrerie.

La vente commencera à 1.30 hres précises.

Conditions: Argent comptant.

DANIEL POIRIER,
encanteur

Vente à l'enchère sur le terrain de l'exposition d'Ormstown, samedi, le 1er mai, équipement de ferme, ameublement de maison, animaux domestiques, etc. Encanteur: M. Bill Hooker. 28p

A la B. de M. les emprunteurs obtiennent de l'argent pour tous leurs besoins

Le bon marché en étonne plusieurs

M. Paul Barbeau, le gérant de la Banque de Montréal en notre ville, affirme qu'il rencontre encore beaucoup de gens qui sont surpris d'apprendre que tout ce qu'il en coûte pour emprunter $100 à la Banque de Montréal, c'est 27 cents par mois, si l'on rembourse en douze versements mensuels. Presque tous les jours, à son bureau, il entend des gens s'exclamer, surpris: "Ma foi, je n'aurais jamais pensé qu'un pareil service pût coûter si peu."

"Les gens," dit-il, "ont besoin d'argent pour toutes sortes de choses—parfois pour se sortir d'embarras, parfois pour profiter d'une aubaine. Il y a toujours de l'argent à la Banque de Montréal à la disposition de quiconque gagne régulièrement de quoi rembourser."

Si vous avez besoin d'argent, venez voir M. Barbeau, ou son comptable, M. Lapalme. L'un et l'autre s'empresseront avec plaisir de vous aider et, naturellement, avec la plus entière discrétion.

A VENDRE

Propriété à vendre. Située au coin des rues Merck et Dufferin, comprenant maison, grand garage, potager et arbres fruitiers. Bonnes conditions. S'adresser à 493, chemin Dufferin, Valleyfield, Qué. 29-6-13p

Un bicycle Victor usagé en bonne condition. Aussi un bicycle C.C.M. neuf. S'adresser à 130 Chemin Larocque, tél. 872-J, Valleyfield. 29-6-13-p.

Deux bicycles C.C.M. pour hommes. Couleur bleue, En bonne condition. S'adresser à 89, rue Hébert, Valleyfield. 29-6-13-p

Une maison neuve de trois logements. Le logement du bas est libre. S'adresser à 240, rue St-Jean Baptiste, Valleyfield. 29-6-13p

A VENDRE

Poêle-fournaise en bonne condition. Pratique pour petit logis ou camp d'été. Bon marché. S'adresser à Charlie Rosen, 40, rue St-Laurent, tél. 607, Valleyfield. 29p

Une maison avec terrain, située dans le village de Ste-Philomène, Co. Châteauguay. La maison sera libre le 15 mai prochain. S'adresser à M. Janil Bourcier, Ste-Philomène. Tel. 603 sonnez 3-3. 29c

Dodge opéra 1941, bonne condition. S'adresser à M. Emile Dumouchel, Rang Double, tél. 1162-J-12, Valleyfield. 29-6-p

Une grange 32 x 80 avec un mur de 16 pieds. Walter Cairns, Glenelm, tél. Huntingdon 2196. 29-6-p

Studebaker 1938, en bonne condition, 4 pneus neufs. Léo Tremblay, Franklin Centre, Huntingdon, Qué. 29-6-p

Poêle à l'huile "Monarch" drab et noir, à 3 feux avec grand fourneau. Sofa avec tête pliante et matelas. En bonne condition. S'adresser au no. 104 rue Ellice, tél. 238, Beauharnois. 29-3-6-10-p

Poêle à l'huile "Perfection" trois ronds, corniche et fourneau-table à extension 6 panneaux - 6 chaises de cuisine; lit trois-quarts avec sommier spirale; bureau de chambre avec miroir; chiffonnier, 2 tiroirs et portes; gros coffre, l'intérieur en tôle galvanisé; grosse, fournaise Radio no. 9. Tout en bon ordre. S'adresser au no. 136A rue St-Laurent, Beauharnois. 29-2-6-10-p

A ECHANGER

Enchangerait un Dodge 3 tonnes 1938 avec dompeuse pour un panel. Pour information tél. à Howick 9. 29-6-13-p

VENTE A L'ENCAN

A la résidence de M. Wilfred Tessier, Dewittville samedi, le 8 mai 1948. Effets de menage.

A la résidence de M. Arlington Beaudway, 2½ milles au nord de Rockburn dans le rang des Dumas, jeudi, le 6 mai 1948. Tous les articles de la ferme et les effets de menage.

A la résidence de feu Mme Ovila Saumier à Ste-Agnes de Dundee, samedi, le 15 mai 1948.

A la résidence de M. William Carrière, à Ste-Agnés de Dundee, vendredi, le 7 mai 1948. Tous les effets de la maison.

A la résidence de M. C. H. Smith, 5 milles à l'est d'Hemmingford sur la route Roxam. Tout l'équipement de la ferme ainsi que le menage de la maison.

A la résidence de Mme John Newman, 1 mille à l'ouest de Huntingdon sur la grande route no. 4, samedi, le 1er mai 1948. Les effets de la maison.

A la résidence de M. Sherman Robb. 1½ milles au sud de Huntingdon, sur le chemin Lost Nation, tous les articles de la ferme. Mardi, le 4 mai 1948.

A VENDRE

Bois franc, pour plancher. Bois variés 2x4, 2x6, 2x8, 2x9. Gyproc, planches d'isolation. Chassis 3 x 6. S'adresser à la Hutte No 17, ancien camp militaire à Huntingdon. 29p

Notes sociales

Poêle Royal Windsor Légaré, émaillé vert et drab avec réchaud et bouilloire, table à panneaux, 4 chaises — En très bon ordre. S'adresser au no. 172 rue St-Laurent, Beauharnois, tél. 223J. 29-3-6-10p

Imposantes funérailles de M. Ubald Bourcier en l'église de Ste-Philomène

Le défunt était âgé de 37 ans — M. le curé A. Paiement chante le service funèbre

(Ste-Philomène D.N.C.) Récemment ont eu lieu en l'église de Ste-Philomène de Châteauguay les funérailles de M. Ubald Bourcier, décédé à l'âge de 37 ans après une longue maladie. Le service fut chanté par M. le curé A. Paiement. La quête fut faite par MM. Raoul Petelle et Jean Paul Prud'homme. Les porteurs étaient: MM. Bruno Huberdeau, Edouard Myre, Ernest Lalonde, Raymond Laberge, Romuald Pitre, Edgar Leroux. Le défunt était le fils de M. François Bourcier et de feue Alexina Mailloux. Il laisse dans le deuil, outre son père et sa belle-mère: M. et Mme François Bourcier, un frère Edmond, 4 soeurs, Mme Ulric Dorais Irène, Armand Bourcier, Cécile, Hector Livernois, Alice, et Mlle Mercèdes Bourcier, 16 petits neveux et nièces: Claire, Lucie, Juliette, Gisèle, Dorais, Yvon, Gustave, Bernard, Armande, Jeannine, Pierrette, Maurice, André et Gabrielle Bourcier.

Sympathies

Frère Joseph, c.s.v., Honorius Loiselle, Arthur Laberge, Philippe Desgens, Louis Desgens, Mme Wilfrid Bourcier, Pierre Bourcier, Jean Desgens, Rosario Desgens, Charles Reid, Mathieu Bannon, Rodrique Bourcier, Famille Emile Lazure, Adele Bannon, Albertine Schinck, Floriant Bourcier, Leonel Bourcier, Mme Yvon Basinet, Mme Florent Dubuc, Famille Arthur Bourcier, Honoré Barrette, Joseph Daoust, Ernest Pitre, Ovila Poirier, Jean Poirier, Joseph Livernois, Paul Huberdeau, Yvon Bourcier, René Loiselle, Paul Laberge, Gilles Giroux, Philippe Thibert, Eugène Desgens, Francois Xavier Desgens, Joseph Desparois, Claude Dumouchel, Raymond Pitre, Raoul Thibert, Adrien Frédéric, Arthur Roy, Honoré Farineau, Georges Lazure, Fernand Prud'homme, Hector Morand, Napoléon Parent, Domina Poirier, Paul Huberdeau, Ernest Pitre, Adrien Dumouchel, Albert Trembley, Charlemagne Hayeur, Lucie Rose Diomède Thibert, Edmour Gervais, Réal Bourcier, Guy Bourcier, Joseph Bourcier, Mme Olivier Dumouchel, Hormas Poupart, Robert Tisseur, Arthur Laramée, Zephir Beaulieu, Adrien Bourget, Rolland Poirier, Maurice Poirier, Marie-Rose Tisseur, Hormidas Poirier, Benoit Picard, Edmond Poirier, Jean-Baptiste Giroux, Antoine Prud'homme, Philippe Prud'homme, Raoul Thibert, Claude Dumouchel, Charles Rousselle,

Remerciement.

M. et Mme François Bourcier et leur enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont temoigné des marques de sympathies à l'occasion de la mort de M. Ubald Bourcier soit par visite offrandes de messe bouquets spirituels où assistance aux funérailles.

CONCOURS REGIONAL D'AMATEURS A BEAUHARNOIS

Photo No 1—Chorale de Beauharnois sous la direction de M. A. Dufault.

Photo No 2—M. MAURICE LEGAULT qui agissait comme maître de cérémonie à l'arrière plan. On peut voir M. ALEXANDRE ANGERS.

Photo No 3—PIERRE LAPLANTE, chanteur, qui se classa premier pour le chant. Il reçoit des mains du maître de cérémonie une magnifique montre bracelet.

Photo No 4—Mme PHILIPPE PRIMEAU qui remporta le premier prix pour la musique. Elle recut aussi une magnifique montre bracelet. Nous remarquons aussi sur cette photo M. CHARLES RENE GAGNON, trésorier, et M. GEORGES HENRI DAIGNEAULT, président de la chorale.

(Photos: Roger Ladouceur)

Le prix des aliments en 1938 et 1948

Malgré le coût élevé le la nourriture aujourd'hui, la ménagère économe verra que les prix des aliments en conserve n'ont pas augmenté autant que les autres—sans parler des autres nécessités de ménage—depuis ávant la guerre.

Après avoir récemment tout examiner avec soin, l'American Can Co. révèle que les produits en conserve montrent une majoration de 52.5 pour cent depuis 1939, à comparer avec le calcul estimé du Gouvernement Fédéral de 86.1 pour cent d'augmentation sur tous les aliments durant la même période. On fit cette étude sur 21 différents produits alimentaires en conserve achetés le plus fréquemment par les foyers ordinaires. On se procura les prix des chaines de magasins et des magasins indépendants.

En comparaison avec les conserves alimentaires, la viande a augmenté de 120 pour cent; La farine, 79.8 pour cent; les oeufs, 98 pour cent; les fruits frais, 62 pour cent; pommes de terre, 69.8 pour cent et la farine d'avoine, de 60 pour cent.

La comparaison des prix sur certains produits entre les deux périodes est donnée plus bas: (On a tenu compte des formats variés des boites).

	1935-39	1948
Pois	8-1/3	12½c
Maïs doré Bantam (Blé-d'Inde)	12½	17½c
Haricots en gousses	9-2/3	11½
Soupe aux tomates	8-1/3	9½
Feves au lard	10	16½
Saumon Sockeye	20	34
Pêches, moitiés	18	28
Jus de pommes	8-1/3	9½
Jus de tomates	8-1/3	13½
Marmalade	17	26
Lait évaporé	8-1/3	13
Prunes	11	14½c
Sardines	5	7½
Cerises rouges	24	31

ORGANISATRICES DU GALA DE LA CHAMBRE CADETTE

Voici les organisatrices du grand Gala de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield qui aura lieu à l'aréna de Valleyfield, le 12 juin prochain. Ce sont Mlles SUZANNE McGILLIS, MARIE CLAIRE HEBERT et CHARLOTTE GODBOUT. Toutes les jeunes filles qui désireraient prendre part à ce grand gala sont invitées à communiquer avec ces organisatrices en téléphonant à 122.

Notes Sociales

M. et Mme J. A. Quesnel et leur fille Lise de Casselman, Ont., en promenade dimanche chez M. et Mme Alcide Quesnel de Bellerive.

M. et Mme Victor Villeneuve de Bellerive recevaient ces jours derniers la visite de M. et Mme Réal Taillefer, MM. O. Rochon, Euclide et Albert Laflamme.

M. Edgar Lavictoire de Valleyfield à Sherbrooke en fin de semaine.

M. Jean-Denis Labrèche de Bellerive était de passage à Clarence Creek, Ont., la semaine dernière.

Bonne fête à M. Henri Dumouchel qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de ses parents et de sa fiancée.

Bons souhaits de fête à M. Girard Poirier de Trenton, Ont. De la part de son épouse et de sa fillette.

Bonne fête à la petite Louise Poirier qui célèbrera le 30 avril son 1er anniversaire de naissance. De la part de ses grands-parents de Valleyfield.

Heureux anniversaire le 5 mai à M. Adrien Léger. De la part de son épouse et de ses enfants.

Meilleurs voeux de bonne fête à M. Hector Daoust qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de sa famille.

Bons souhaits de fête à M. Napoléon Tessier. De la part de son épouse et de ses enfants.

Mlle Monique Bélanger du Couvent de St-Lambert en fin de semaine chez ses parents à Valleyfield.

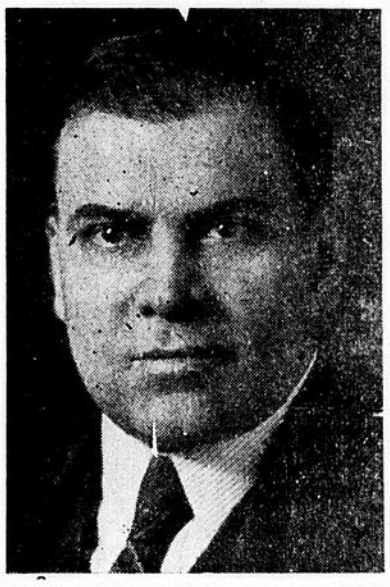
Décès

A Valleyfield le 27 avril est décédée Mme Napoléon Hébert, née Amanda Derépentigny à l'âge de 72 ans.

Elle laisse dans le deuil outre son époux trois fils: Wilfrid, Harmel, et Alcide; trois filles, Alice, Mme Arthur Pitre; Rhéa, Mme Léopold Leduc et Lucille; une belle fille: Mme Alcide Hébert; un gendre, M. Arthur Pitre; deux petites-filles, Jacqueline et Madeleine Hébert; une soeur, Mme Théode Hogue et plusieurs neveux et nièces.

Le service funèbre sera célébré dans la Cathédrale de Valleyfield vendredi et l'inhumation au cimetière du même endroit.

ELU DIRECTEUR



Dr O.-E. CAZA, de Valleyfield, qui vient d'être élu directeur de la division de Québec de l'Association Médicale. Chirurgien-en-chef à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, Dr Caza est aussi le maire de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield. *(Lire page 4).*

ATTENTION ! ! !

Service de jour et nuit pour ceux qui demeurent dans un rayon de 10 milles. Service de remorque. Garage ouvert 24 heures par jour. Nous faisons aussi trailer, rack de livraison et de camion, en bois ou en métal. Chars de seconde main à échanger, vendre ou acheter.

EUGENE COURCHESNE
408, Dufferin
Téls. 1157-W-15 1148-W-1
VALLEYFIELD, P.Q.

PRESIDENT

Dr M.-R. STALKER, Ormstown, qui vient d'être élu président de la division de Québec de l'Association Médicale au cours du congrès tenu à Sherbrooke en fin de semaine dernière.

GERANT

M. J.-H. ROY, gérant du district Montréal-Salaberry pour l'Alliance Nationale, compagnie d'assurance-vie, qui a été félicité pour les beaux succès remportés par ses agents au cours de la dernière année.

Organisation pour un Centre Commémoratif

La Légion Canadienne de Valleyfield, par l'intermédiaire de ses différents comités, organise actuellement plusieurs évènements dans le but de recueillir les fonds nécessaires pour l'érection d'un Centre Commémoratif à Valleyfield. Tous ces divers évènements auront lieu au cours de l'été.

Le 19 juin prochain, un samedi, il y aura une grande journée de sport au terrain d'exhibition. Si la température ne le permet pas, cet évènement sera remis au samedi suivant. Plusieurs écoles prendront part à ce jour sportif et l'on espère aussi que des coureurs de renom participeront à différentes courses.

Tous les membres de la Légion de Valleyfield adressent de sincères remerciements à M. Arthur Vinet et ses collègues pour leur avoir permis d'organiser cet évènement en leur donnant la permission d'utiliser le terrain. On n'oublie pas non plus Son Honneur le Maire O.-E. Caza ainsi que les échevins et le chef de police qui ont tous promis leur entière collaboration.

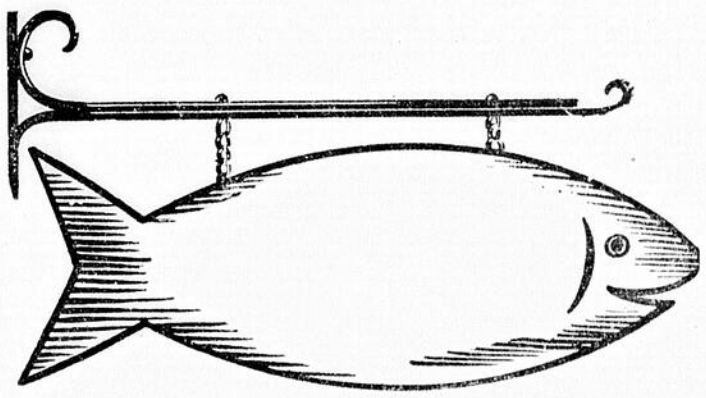
DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials
TELEPHONE 540

Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

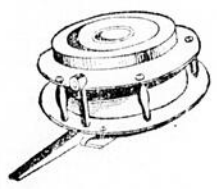
Choix complet d'articles de pêche

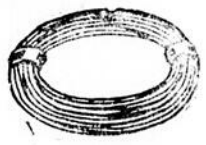


Nous avons une variété d'accessoires de pêche pour la saison. Vous trouverez à notre magasin tout ce qu'il faut pour le pêcheur.

MOULINETS "SOUTH BEND"

No 775	$ 16.25
No 760	13.25
No 550	13.25
No 1130	12.00
No 750	12.00
No 400	10.30
No 1140	12.60





A. H. Besner Ltée

FERRONNERIE, QUINCAILLERIE, PLOMBERIE

18, rue Nicholson Valleyfield Tél. 16 et 34

La vente de la viande sur le...

suite de la page 5

seulement, tel que ci-après détaillé:

a) Un devant complet, ou divisé comme suit:
   1—Une épaule complète;
   2—Un haut-côté complet;
   3—Un cou complet;
   4—Une poitrine complète;
   5—Un jarret complet;
b) Un derrière complet, ou divisé comme suit:
   1—Une ronde complète;
   2—Une longe complète;
   3—Une surlonge complète;
   4—Un flanc complet;

5.—Il est défendu de dépecer ou de couper la viande par morceaux sur le marché public;

6.—La vente de viande fumée, salée ou désossée est prohibée en tout temps sur le marché public de la cité;

7.—La livraison à domicile de la viande vendue sur le marché est prohibée en tout temps, à l'exception toutefois des quartiers;

8.—Il est totalement prohibé, en tout temps, de colporter de la viande dans les limites de la cité, ou de la vendre ou de l'offrir en vente de porte en porte ou à domicile dans les limites de la Cité;

9.—Toute viande vendue ou offerte en vente sur le marché public doit être placée dans un coffret recouvert d'une vitre ou d'un linge blanc et propre, à l'abri de la poussière, ou sur une table et couverte d'un drap blanc et propre ou d'une toile cirée propre, et il est défendu de placer telle viande dans une voiture, une automobile, un coffre d'automobile ou sur une voiture automobile ou autre endroit; et aucune viande apportée ou vendue sur le marché ou place du marché ne peut être enveloppée dans du papier-journal ou papier imprimé, mais doit l'être dans un papier non imprimé et propre;

10.—Le Conseil de la cité de Salaberry-de-Valleyfield a le droit, par résolution, de louer des places sur le marché, c'est-à-dire de décréter qu'un espace sur le marché ou place du marché sera réservée jusqu'à une heure fixée par le Conseil, et de fixer le prix et le mode d'adjudication de ces places. Le paiement du prix de cette place n'exempte pas la personne qui la loue du paiement des droits du marché mentionnés à l'aliéna 1. de la présente section;

11.—La place du marché est réservée exclusivement aux personnes vendant ou offrant en vente des produits de leur ferme et jardin et tout commerçant, résident ou non résident de la cité, n'a pas le droit de vendre ou d'offrir en vente aucun produit sur le marché ou place du marché. Le mot "commerçant" comprend et signifie toute personne, y compris le cultivateur et le jardinier, qui achète des produits pour les revendre;

12.—Toutes les provisions ou denrées achetées et vendues d'ordinaire sur le marché public ou la place du marché et apportées dans la municipalité pour y être vendues doivent être transportées au marché public ou place du marché pour y être exposées en vente et vendues;

Il est cependant permis à tout cultivateur ou jardinier d'offrir en vente et de vendre sur le marché public ou place du marché des produits de sa ferme ou jardin qu'il n'a pas transportés sur la dite place du marché, sur paiement de la dite taxe imposée par l'article 8, paragraphe a, section XI du règlement No. 349 de la Cité, ou de la taxe imposée par l'article 32, paragraphe e, section XI, complétée par la section XIII, s'il s'agit du bois de chauffage ou, s'il s'agit de tout autre produit, de la taxe imposée sur tel produit par le règlement No. 349 ou tout autre règlement imposant des taxes d'affaires ou licences.

13.—Toutes les provisions achetées et vendues d'ordinaire sur le marché public ou place du marché, et apportées dans la municipalité pour y être vendues, y compris le bois de chauffage, ne doivent être offertes, mises en vente ou vendues, par les cultivateurs ou jardiniers, ou achetées par quiconque des cultivateurs et jardiniers, dans aucun autre endroit de la municipalité que sur le marché ou place du marché.

Tout cultivateur ou jardinier est cependant autorisé à vendre, offrir ou mettre en vente, en dehors des limites dudit marché ou place du marché, des légumes ou denrées, à l'exception de la viande, apportés et vendus d'ordinaire sur les marchés publics, moyennant le paiement de la taxe ou licence imposée par le règlement No. 349 de la Cité ou tout autre règlement imposant des taxes d'affaires et licences.

14.—Le mot "vendre," partout où il se rencontre dans le présent règlement, comprend aussi et signifie "vendre ou offrir en vente."

ARTICLE DEUXIEME

Le présent règlement entrera en force et en vigueur quinze jours après sa publication, conformément à la Loi.

(Signé) O.-E. CAZA, M.D.
Maire de la Cité
(Signé) CHARLES CODEBECQ,
Greffier de la Cité.

Ste-Philomène

M. Arthur Dubuc de St-Urbain chez Louis Desgens.

Dernièrement M. Alfred Beaulieu à vendu sa propriété située au centre du village à M. Joseph Myre qui l'habitera prochainement.

Après avoir vendu sa terre à M. J. Bourcier, M. Adrien Bourcier acheta la grocerie de M. Adrien Dumouchel. Ce dernier doit aller s'établir à Montréal.

M. Janil Bourcier a vendu sa propriété du village à M. Gaétan Vervais.

M. Philippe Baillargeon a acheté le banc de gravier appartenant aux Frères Marchessault. L'outillage d'alphalte et de concassé sera en fonction prochainement.

Lemieux & Lafontaine
AVOCATS
Richard Lafontaine, Res.: 32, rue Isabella, Tél. 994.
Albert Lemieux, M.A.L., Bureau: 32, rue Ste-Cécile, Tél. 246; Rés.: 34, rue Ste-Cécile, Tél. 558.

Meloche et Perron
AVOCATS
31, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.
(30-7-'48)

Pour votre rapport
d'Impôt sur le Revenu . . .
Pour mettre vos livres à date . . .
Voyez—
Robert Sauvé, B.A.
Etudes Commerciales Supérieures
57, Nicholson. Tél. 706

ARTHUR W. SULLIVAN
(Successeur de J.-H. Sullivan)
ARPENTEUR - GEOMETRE
Tél. 401
Casier Postal 124
VALLEYFIELD, P.Q.

J. - M. LAFLEUR
D.E.B.A.
ARCHITECTE
Bureau: 17, rue Nicholson,
Résidence: 72, rue Ste-Cécile,
Tél. 700
VALLEYFIELD, P.Q.

Vivre, C'EST GRANDIR

LA vitalité n'a pas de signe plus évident que la croissance.

Rien ici-bas n'est stationnaire. Ce qui n'avance pas recule et peu à peu retourne au néant.

The Shawinigan Water and Power Company considère ses cinquante années d'existence et voit que ce demi-siècle a été marqué pour elle d'un progrès constant, par la transformation d'une contrée sauvage en un grand centre industriel. Peu après son incorporation en 1898, la compagnie produisait 10,000 h.p. d'énergie électrique. Peu à peu elle a élevé sa production à son chiffre actuel de 1,500,000 h.p. De ses premiers travaux est issu un vaste réseau constitué de nos jours par 1,932 milles de lignes de transmission et 5,197 milles de lignes de transmission secondaire ou de distribution, un réseau qui procure l'énergie électrique indispensable aux deux tiers de la province de Québec.

La croissance de l'industrie est un progrès, et ce progrès dépend, dans une large mesure, de la disponibilité des services hydro-électriques et de la continuité de leur développement.

50 Ans

GÉNIE - CONSTRUCTION - TRANSPORT
The Shawinigan WATER AND POWER CO.
ÉLECTRICITÉ - PRODUITS CHIMIQUES
SHAWINIGAN CHEMICALS LIMITED — QUEBEC POWER COMPANY
compagnies filiales et associées

L'Importante Association du Nord

Cette nouvelle association des hommes d'affaires du Quartier Champlain promet d'aider considérablement au développement de cette section de Valleyfield — Encouragée par tous les intéressés

Sous ce titre, les commercants de quartier Champlain ont formé une association dont le but est de commercialiser d'avantage cette partie de Valleyfield. Les membres de cette association qui sont au nombre de 90, se réunissent tous les mardis soirs au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur.

Un comité de direction temporaire a été élu en attendant les élections qui se dérouleront au milieu du mois de mai. M. G. Labrosse, propriétaire de la Pharmacie Salaberry fut élu président; M. Henri Cousineau, propriétaire de la maison H. Cousineau, fut élu vice-président; M. J. O. Sicotte, garagiste, secrétaire; M. Georges Poirier, gérant de la Caisse Populaire du Sacré-Coeur, trésorier.

Parmi les directeurs l'on relève les noms de MM. Roger Billette, Rolland Coté, Bruno Rougeau et Maurice Robert. La publicité fut laissée entre les mains de M. Charlie Rosen.

Cette association est actuellement à étudier plusieurs améliorations qui s'avèrent de plus en plus nécessaires pour l'expansion du commerce dans le quartier Champlain. Ainsi, pour n'en énumérer que quelques unes, les améliorations suivantes seront demandées au conseil de ville prochainement.

Un meilleur système d'éclairage des principales rues du quartier. La continuation de la rue Hébert afin de la faire joindre à la rue St-Laurent, à l'extrémité est du quartier. Mettre la circulation en sens unique sur plusieurs rues trop étroites. Ces quelques questions, déjà à l'étude depuis quelques semaines amélioreraient de beaucoup les facilités de curculation dans ce quartier trop longtemps reconnu pour ses rues trop étroites et ses embouteillages nombreux.

Cette association des Hommes d'Affaires du Nord est une heureuse initiative dont toute la population du quartier Champlain profitera dans un avenir très rapproché.

M. le chanoine Julien fêté

CURE

M. Le chanoine H. JULIEN

ECHEVIN

M. PAUL-H. MERCIER

M. le curé de la paroisse Champlain occupe ce poste depuis près de 10 ans — Les élèves des écoles du Nord lui rendent hommage au cours d'une réunion intime mardi dernier

Mardi après-midi dernier, les élèves de l'école Garneau fêtaient Monsieur le curé Herménégilde Julien, chanoine. La fête qui se déroula en la salle de l'école Garneau apporta une aussi grande joie au coeur des enfants eux-mêmes qu'à monsieur le curé.

Une toute petite fille fit lecture d'une magnifique adresse en l'honneur du chanoine Julien et lui remit à la fin de la lecture, un superbe bouquet-spirituel richement préparé par les R.S. de la Providence.

Un choeur de jeunes filles se fit entendre dans plusieurs numéros tout spécialement arrangés pour cette occasion. Les jeunes garçons y allèrent d'un sketch qu'ils surent rendre avec toute la conviction de leur dix ans.

A la fin de cette après-midi mémorable, Monsieur le curé, adressant quelques mots de remerciements aux élèves ne voulut point quitter l'école sans offrir le traditionnel congé qui suit généralement de pareilles démonstrations. Monsieur le chanoine Herménégilde Julien les taquina bien un peu mais finalement leur annonça que vendredi prochain, soit le lendemain de l'Ascension, serait déclaré journée de grand congé pour tous les élèves de l'école Garneau.

Curé depuis février 1939.

Le chanoine Herménégilde Julien, curé de la paroisse du Sacré-Coeur occupe ce poste depuis le mois de février 1939. Son prédécesseur avait été M. le curé Hébert, fondateur de la paroisse.

Le chanoine Julien détient trois doctorats, soit en Droit Canon, en Théologie et en Philosophie. A la tête de la paroisse depuis neuf ans, le curé Julien qui est un ardent travailleur sut mener à bien la délicate tâche de replacer la paroisse du Sacré-Coeur dans une meilleure position financière.

Ainsi, après quelques années seulement, les paroissiens du Sacré-Coeur ont-ils vu avec joie s'ériger le nouveau presbytère, l'un des immeubles les plus modernes de Valleyfield. Ce presbytère s'imposait. D'une façon ou d'une autre il fallait construire une nouvelle habitation pour MM. du clergé et parachevé la construction de l'église.

Ce dernier item, vu la rareté des matériaux durant la période de guerre dû être remis à plus tard. N'étant qu'une partie remise, cet arrêt dans la réalisation du rêve de tous les paroissiens, deviendra une réalité dès que les matériaux pourront être obtenus sur le marché.

Donc dans quelques années tout au plus, la paroisse du Sacré-Coeur possèdera une église remise à neuf et un presbytère très modernes dont les paroissiens auront raison d'être fiers.

Une ville d'une population de plus de 20,000 âmes doit avoir une vie artistique

Franc succès de l'audition musicale à l'Ecole Normale et au Pensionnat — Une vingtaine de jeunes filles se font entendre

Les concerts se font de plus en plus rares dans notre ville de Salaberry. Il y eut un temps où l'Harmonie de Bellerive nous présentait son concert annuel avec un artiste invité. Il y eut la Société des Concerts qui malheureusement ne vécut pas très longtemps. Il y eut également les concerts si prometteurs de l'Orchestre Symphonique, les Conférences Concerts à l'Ecole des Arts et Métiers qui furent bien suivies, et diverses autres organisations.

Voilà de très beaux mouvements artistiques qui auraient dû vivre afin de faire connaitre notre ville sous un jour culturel. Une ville d'une population de plus de 20,000 âmes se doit de posséder une vie artistique.

Heureusement les Ménestrels sont déjà plus qu'une promesse. Ils présentent actuellement leur grand concert pour lequel on leur souhaite autant de succès qu'ils ont fait de travail. Et leur succès ne sera pas le moindre.

Notre ville est remplie de jeunes doués pour les arts; l'audition musicale qui eut lieu à l'Ecole Normale de Valleyfield récemment, sous la présidence de M. l'abbé Lucien Bélanger, principal de l'Ecole, nous le prouve d'une façon concrête.

Plus d'une vingtaine de jeunes filles élèves des classes de piano au couvent donnaient un concert d'une très haute qualité tant technique que musicale. Ce fut une agréable surprise que d'y entendre le Scherzetto de Jacques Ibert, les Arabesques de Claude Debussy, c'est dire que les professeurs ne craignent pas de faire connaitre la musique contemporaine.

Il y eut des pièces qui n'ont rien à voir avec la musique, où la sentimentalité y règne en maitre, il existe tellement de la bonne musique pianistique que le choix en devient difficile, alors pour quoi perdre son temps avec des auteurs qui ont écrit uniquement pour le salon.

Les spectateurs ont aussi regretté l'absence de Bach au programme, j'espère bien qu'au couvent la musique de Bach n'est pas seulement prétexte à technique.

La révélation de la soirée fut mademoiselle Gertrude Beauchamps

suite à la page 10

Geo. A. Laframboise
assurances générales
Automobile - Vol
Vie - Feu - Accident
Maladie
109a, rue Champlain
Tél. 1824 Valleyfield
(1-8-15-22-29)

Hemmingford

M. et Mme A.-J. Abran à Montréal la semaine dernière pour assister aux funérailles de Mme O. Lemieux, soeur de Mme Abran.

Mme Mary J. Brogan à Aubrey samedi chez M. et Mme W. Atkinson.

Mme F. Burgess de Montréal en fin de semaine chez M. et Mme W. Berthiaume.

Mlle Margaret Ryan de Montréal chez M. et Mme Willie Ryan.

MESSE ANNIVERSAIRE

ROBERT: Samedi en l'église St-Romain de Hemmingford sera chantée une grand'messe de 1er anniversaire pour le repos de l'âme de Mme Aimé Robert recommandée par sa famille.

RETRAITES FERMEES
Villa Sancta Maria, Valleyfield
SOEURS DOMINICAINES

29 avril - 2 mai: Fiancées.
3-6 mai Dames
6-9 " Etudiantes
14-17 " Demoiselles (Vie Intérieure) Abbé A. Longpré
21-24 " Demoiselles
27-31 " Etudiantes.
Prière de s'inscrire à l'avance — Soeurs Dominicaines
Cordiale bienvenue à toutes

Dans cette livraison

Dédiée aux résidents du QUARTIER CHAMPLAIN
(Nord)

nos lecteurs y trouveront
- **des aubaines**
- **des faits**
- **des nouvelles**
- **des statistiques**

sur ce quartier si intéressant de Valleyfield

Le résidents du Nord de Valleyfield s'ennorgueillissent à juste titre de la richesse qui abonde dans ce quartier ouvrier.

Nous souhaitons que tous collaboreront à réussir dans les entreprises personnelles ou publiques.

Grande Ouverture Prochainement d'une Spacieuse Salle de Billard

2 Taxis à votre disposition -- Bain Turc -- Douches

Light Lunch — Shoe Shine

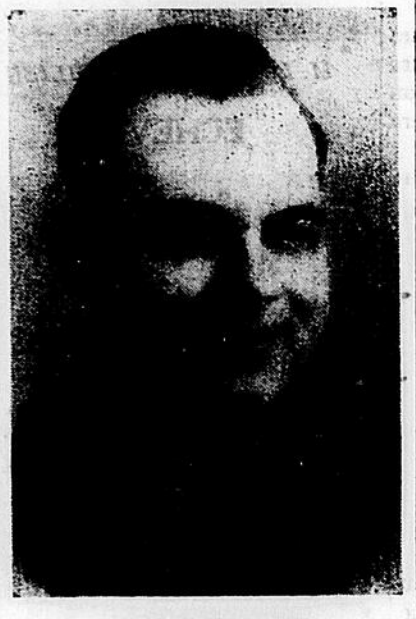
Notez l'Adresse: **136, rue St.-Laurent** Valleyfield, Qué.

Surveillez notre édition de la semaine prochaine

TROIS DES MEMBRES DE L'ASSOCIATION DES HOMMES D'AFFAIRES DU NORD

VICE-PRESIDENT
M. HENRI COUSINEAU

DIRECTEUR
M. ROLLAND COTE



DIRECTEUR
M. ROGER BILLETTE

Le président de cette Association est M. Gaetan Labrosse.

Gérant de compagnie à l'honneur

On félicite le gérant local de l'Alliance Nationale

Le district de Salaberry-Montréal de la compagnie d'assurance-vie l'Alliance Nationale remporta les honneurs dans cette compagnie en 1947 puisqu'il se classa premier pour les plus forts montants d'assurances vendus et par le plus grand nombre de polices émises pour adultes et enfants.

Le gérant du district Salaberry-Montréal est M. J. H. Roy, ancien gérant de banque à Beauharnois et à Valleyfield. Ce district comprend, outre une partie de Montréal, la région de Valleyfield soit les comtés de Châteauguay et Huntingdon.

On remit un joli trophée à M. Roy ces jours derniers. En remettant ce trophée à M. Roy, l'hon. E. L. Patenaude, C.P., C.R., ancien lieutenant gouverneur de la province de Québec et président actuel de l'Alliance Nationale, déclara qu'il était très satisfait du travail accompli par les agents dans ce territoire et les encouragea à continuer de travailler au bon renom de leur compagnie. Il insista surtout pour que les agents continuent de maintenir leur bonne réputation auprès du public en leur donnant des informations précises et exactes en tout temps.

M. Roger Martel, gérant de cette compagnie, adressa aussi la parole. Il félicita MM. L. G. Leclair, Josaphat Legault, André Labliberté, D. Cousineau, Adrien Marcil, B. Laviolette, Georges Robitaille, M. Blain Bernard Dubois, Léo Laurin, Elie Radier pour l'excellent travail accompli au cours de la dernière année. (Comm.)

LUTTE

à l'Aréna de Valleyfield

Dimanche, le 2 Mai 1948

à 8.30 heures précises

FINAL

2 dans 3 à finir

TIGER "JIM" DELISLE SAM CHUCK

Combat par équipes

DON KINDRED PAUL LORTIE

- vs -

JERRY LANGFORD BOB LORTIE

1 chute à finir

HENRI DUFRESNE JOE WHITE

1 chute à finir

FERNAND BOUCHER ROBERT LEMAY

Les billets sont actuellement en vente à l'Aréna de Valleyfield

Une ville d'une...

suite de la page 9

qui par son interprétation du "Capricioso de Scarlatti et de la Fantaisie No 1 de Mozart sut communiquer à son auditoire toute la fougue qui animait son jeu, et chose rare pour une jeune, une interprétation juste et intelligente surtout dans le Scarlatti. Bon succès mademoiselle Beauchamps.

Il y eut aussi des récitations plein d'un charme naif, puis Audition du Choeur par l'ensemble des élèves.

Cet enseignement portera ses fruits j'en suis sûr, cette belle jeunesse, notre société future, saura comprendre la nécessité d'un climat artistique dans une ville si petite soit-elle.

Valleyfield

GANOS — A Saranac Lake, N.Y., dimanche, le 4 avril 1948, à M. et Mme André Ganos, née Jeannette Picard, de Huntingdon, est née une fille baptisée sous les noms de Marie, Anita, Suzanne. Parrain et marraine, M. et Mme Donat Gendron, oncle et tante de l'enfant, de Saranac Lake. Porteuse, Mlle Solange Gendron, cousine de l'enfant.

Meilleurs voeux de bonne fête à Mlle Gabrielle Courchesne qui célébrait son anniversaire de naissance le 21 avril. De la part de son père et de sa mère ainsi que ses frères et ses soeurs.

"La seule bijouterie du quartier"

Champlain

Bagues à diamants, bagues de fiançailles, joncs, cadeaux de noce, argenterie.

Coutelleries "Tudor Plate" à partir de 24 morceaux.

Montres pour hommes et femmes. Une réelle aubaine pour chacun de vous. Venez!

Réparation générale. Service rapide et garanti.

La seule bijouterie du quartier Champlain vous offre toujours des aubaines extraordinaires. Une courte visite vous en convaincra.

Laniel & Fils

23b, St-Laurent Valleyfield Tél. 1380-R

LA
fameuse troupe des
ZOUAVES
au sous-sol de la
Cathédrale
MARDI, 4 MAI 1948

Les Variétés Théâtrales
présentées par les ZOUAVES PONTIFICAUX
- LE VALEUR ORIGINALE ..... comédie en 1 acte
- UN TRAITRE AU VILLAGE..... drame en 1 acte
- LES STATUES DU COLONEL..... comédie en 1 acte

SEANCE ANNUELLE
Billets: $0.50
en vente par tous les membres de la Cie 27 des
Zouaves

J. Laviolette sera honoré le 4 mai prochain

Un ancien citoyen de Valleyfield

Jack Laviolette, l'un des plus grands athlètes canadiens-français de tous les temps, sera honoré le mardi soir, 4 mai, à 9 heures, par un groupe de ses anciens admirateurs à la salle St-Thomas d'Aquin. Cette nouvelle réjouira un très grand nombre de sportifs de Valleyfield tant donné que Laviolette était un ancien citoyen de notre cité.

Laviolette, que l'on a surnommé "Dare-devil", à cause de ses nombreuses performances réellement brillantes dans plusieurs sports, dont le hockey, la crosse et le cyclisme, est aujourd'hui une sorte d'idole pour les jeunes athlètes de notre temps.

On sait qu'il a dû se faire amputer la jambe gauche en 1917 à la suite d'un accident de motocyclette, mais il n'a pas moins brillé par la suite.

La soirée-souvenir en son honneur promet de remporter un succès dépassant tout ce qu'avaient espéré les organisateurs qui composent deux comités, l'un de Montréal et l'autre de Valleyfield où Laviolette a fait ses premières armes dans le sport.

Voici d'ailleurs la liste des membres qui forment ces deux comités.

Montréal: MM. Israël Morin, président, membre de la Commission athlétique de Montréal; l'hon. J.-H. Delisle, le député fédéral; J.-A. Bonnier, R.-M. Lafaille, B. Lépine, E. Lauriault, E. Sauvé, A. Tremblay, Phil Lalonde, V. Marquis, R. Grenier, J.-A. Demers, A. Lavigne, G. Loyer, A. Lachaine, I. Durand, L. Lalonde, J.-P. Cardinal, et Alphonse Allard, sécrétaire-trésorier.

Valleyfield: Son Honneur le maire Dr. O.-E. Caza, président; H. Bourgie, Albert Leduc, Eddie Pigeon, Arthur Vinet, P. Chatel, M. Mallette, L.-G. Perron, MM. Sullivan-Gendron et Lesage.

Réclamation de $25,000 devant jury

Citoyen de Coteau

Une action de $25,000 instituée contre les Chemins de fer nationaux par M. René Dupont, 33 ans, s'instruit depuis lundi devant un jury civil, en Cour supérieure, à Montréal, sous la présidence de l'hon. juge Gérald Fauteux. Mes Léonard Trepanier et H. Bourdon représentant le demandeur. Mes Chateauguay Perrault, c.r., et Pierre Taschereau, c.r., occupent pour la compagnie défenderesse.

Le demandeur, marchand de foin et de grains, à Côteau-Station, poursuit la compagnie de chemin de fer, à la suite d'un accident survenu dans les cours de Turcot, le 3 mai 1946.

La victime montait à bord d'un train des Chemins de fer nationaux, à la date en question, à la gare de Côteau-Station, vers 5 heures du soir. Il avait l'intention de débarquer à St-Henri. En cours de route, il s'endort mais on le réveille à l'arrêt de Turcot. Le voyageur veut débarquer, se rend à l'arrière du wagon, descend l'escalier mais juste à ce moment le convoi se remet en marche. Dupont tombe alors sur la voie ferrée pour être écrasé par une roue.

Transporté d'urgence dans un hôpital, on devait lui amputer la jambe droite en bas du genou, comme il fallut enlever trois des orteils du pied gauche. Le demandeur blâme la compagnie défenderesse, l'accuse de négligence et la tient responsable de cet accident.

En défense, la compagnie a plaidé qu'il est contraire aux règlements sur les trains d'essayer à débarquer lorsqu'un convoi est en marche. Le conducteur essaya alors de le retenir mais il persista à vouloir descendre sur la voie avec le résultat que l'on sait. Le demandeur serait donc seul responsable des blessures qu'il s'infligea en débarquant du convoi.

Plusieurs feux de cheminée

Quatre légers feux se sont déclarés dans notre ville depuis samedi dernier. Tous de minime importance, ces feux n'ont causé que de très légers dégâts.

Le premier eut lieu chez M.Maurice Pelletier, domicilié au numéro 41, rue Nicholson. Il s'agissait d'un surplus d'huile dans une fournaise. Ce feu se déclarait samedi dernier de même que celui qui fit rage chez M. Maurice Bellemare, domicilié à 50, rue St-Lambert. L'on croit qu'en ce dernier endroit, le feu aurait pris origine dans des déchets. Les dommages furent très restreints.

Les deux derniers feux de cette semaine eurent lieu lundi dernier. Le premier se déroula à la demeure de M. Joseph Loiselle et fit rage dans un matelas. Les pompiers n'eurent qu'à sortir ce matelas de la maison pour éviter de plus grands dommages. Il y eut également un léger feu de broussailles sur un lot vacant situé sur la rue St-Jean Baptiste.

Aucune personne ne fut blessée au cours de ces quatre alarmes.

Le Royaume des Fumeurs
LA PIPE "BARRETTE SPECIAL"

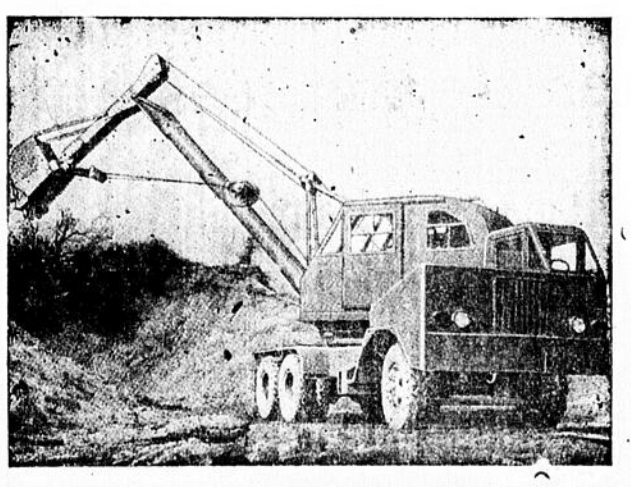
Insistez toujours pour la pipe estampée
"BARRETTE SPECIAL"
Un seul prix, une seule qualité, en brière garantie
$2.50

Recueillez vos vieilles pipes, nous les réparerons à un prix modique.

HOPITAL DES PIPES
REPARATIONS ET VENTE DU BRIQUET RONSON

RESTAURANT BOUTIN ENRG.
A. BARRETTE, Prop.
247, rue Victoria Tél. 153 Valleyfield, P.Q.

Eddy Pigeon J.-I. Pigeon

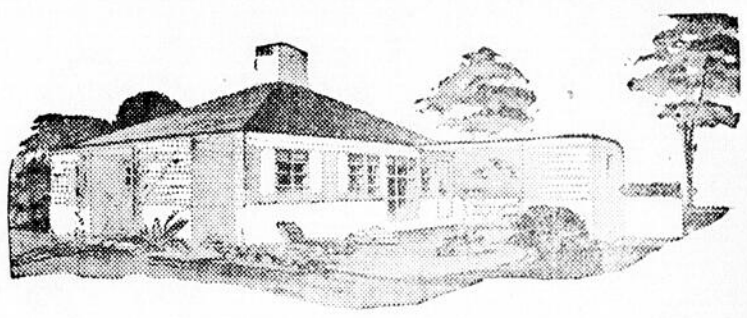


PIGEON FRERES CONSTRUCTION CO.
Excavation - Nivelage - Sable - Gravier
MONTREAL
9664, Lajeunesse
DUpont 4411
VALLEYFIELD
44, Ste-Cécile
Tél. 145

HEBERT & LEGAULT
COMPTABLES AGREES
Bureaux:
217, rue Victoria, Valleyfield, Tél. 1501
10 ouest, St-Jacques, Montréal Tél. MA. 4815
Armand Hébert, C.A.
Henri Legault, C.A.
Résidence: 17, Alexandre
Tél. 1859-J Valleyfield

COQUERELLES
Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
L.-P. BRISSON
Tél. 1023-R
En vous adressant
96, Chemin Larocque.
(1-8-15-22-29)

LE TABAC À CIGARETTES
VOGUE
donne pleine valeur
à ceux qui font leurs rouleuses



COURTIERS EN IMMEUBLES
Voulez-vous vendre votre propriété ou commerce?
Adressez-vous à:—
SAUVE & FRERE
Delpha Sauvé, ex-M.P.P. Robert Sauvé, B.A.
COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLES
57, rue Nicholson Tél. 706 Valleyfield, P.Q.
SI VOUS ETES VENDEUR NOUS AVONS L'ACHETEUR — SI VOUS ETES ACHETEUR, NOUS AVONS LE VENDEUR
* * *
A VENDRE
- Résidence privée rue des Erables
- Fermes et Bâtiments à Huntingdon
- Résidence privée à St-Timothée
- Commerce florissant à Valleyfield
- Résidence privée rue Penon
- Résidence privée Rang du Milieu
- Camps d'été au Buton
- Résidence privée à Ormstown
- Résidence privée rue Montcalm
- Commerce de gazoline à Valleyfield
- Epicerie-restaurant à Valleyfield

Au Conseil ...

suite de la page 1

sée à discuter d'un autre contrat au sujet du dépotoir situé sur les terrains de cette compagnie. Ces terrains sont situées à l'extrémité est de la cité. Le nouveau gérant de Valleyfield est donc délégué auprès des autorités de la Montreal Cottons pour discuter des clauses du contrat.

Un compte d'environ $400.00 sera envoyé à la cité de Beauharnois à la suite du feu de mardi soir dernier. Les pompes à incendie de Valleyfield allèrent porter main-forte aux pompiers de Beauharnois en cette occasion.

M. Horace Viau proposa que la pelle mécanique de la cité soit envoyée à la paroisse du St-Esprit qui est dans un pressant besoin d'aide. La pelle mécanique sera donc prêtée à la paroisse du St-Esprit jusqu'à lundi matin prochain.

M. Adrien Leboeuf, échevin de Bellerive-ouest et président du Comité de la Police et Feu, proposa que MM. Robert Robineault et Antoine Boyer soient nommés sergent de notre force constabulaire afin de combler les vides laissés par le récent départ de M. Rosario Lanctôt.

M. Leboeuf expliqua qu'à cause des nombreuses candidatures, et à la suite d'examens, MM. Robineault et Boyer avaient obtenu le plus haut pourcentage. Ces deux nominations furent approuvées.

M. P. H. Mercier, qui s'intéresse toujours au système de lumières électriques qui doit être construit dans le Parc Sauvé, demanda à M. Lafontaine où ce dernier en était rendu avec les préparatifs. M. Lafontaine expliqua qu'il avait en main actuellement plusieurs plans de système de lumières électriques et qu'il ne restait plus qu'à choisir celui qui serait le plus approprié à notre Parc Sauvé.

LE PATRON DE LA SEMAINE

Vous pouvez obtenir le patron numéro 2651 dans les grandeurs 10, 12, 14, 16.

Vous pouvez vous procurer ce patron en faisant la demande au Service des Patrons LA GAZETTE DE VALLEYFIELD, 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield, en ayant soin d'inclure la somme de vingt sous en monnaie ou bon de poste. (AUCUN TIMBRE N'EST ACCEPTE). Indiquez clairement votre nom, votre adresse, le numéro du patron choisi et la grandeur exacte désirée. Les patrons ne sont pas en vente au bureau de LA GAZETTE et ne sont pas échangeables.

Un pont qui fera l'orgueil de tous les résidents du Nord et de toute la ville

Les travaux sur le pont de la rue St-Charles vont bon train — Sous la surveillance de l'ingénieur de la Cité, M. Alcide Lafontaine

Le quartier Champlain possèdera dès la mi-juin prochain, un pont des plus modernes qui reliera la rue St-Charles et du fait même le quartier Champlain à la rue Dufferin.

Ce pont qui est présentement en construction sous la surveillance personnelle de l'ingénieur de la cité, M. Alcide Lafontaine sera d'une largeur de 60 pieds et comprendra un pavé de 40 pieds de large et deux trottoirs de cinq pieds.

Construit en béton armé, ce pont de la rue St-Charles ressemblera beaucoup à celui qui relit la rue St-Laurent à la rue Victoria.

Ce nouveau pas vers de meilleures communications dans le quartier Champlain est un grand actif autant pour notre ville entière que pour le quartier Champlain.

CONTRE LES DEUX NOIRS DIMANCHE

PAUL LORTIE

BOB LORTIE

Paul et Bob Lortie, deux frères, qui se ligueront ensemble pour tenter de vaincre les deux noirs, Don Kindred et Jerry Langford, dimanche soir prochain, le 2 mai, à l'aréna de Valleyfield. Ces quatres antagonistes du matelas s'affronteront dans un match-équipe. Dans la finale au programme Tiger Délisle et Sam Chuck se disputeront le championnat provincial.

Assemblée du Cercle des Fermières

ST-STANISLAS DE KOSTKA . . .

(St. Stanislas D.N.C.) Malgré la température de mardi dernier quarante-trois fermières se réunissaient à la salle paroissiale pour une assemblée régulière du cercle.

Mme la Présidente souhaita la bienvenue à tous les membres et l'assemblée commença.

Mlle D. Patenaude apporta des délicieux carrés aux dattes et Mlle I. Daoust nous fit le plaisir de goûter à des patates farcies qu'elle avait apportées.

Mme R. Lemieux nous causa sur la tenue et l'entretien du linge et Mme G. Huot nous fit la démonstration de tapis au crochet.

Quelques conseils sur la tenue d'une pharmacie de famille nous ont été donnés par Mlle Thérèse Brosseau.

Mlle Antoinette Montpetit apporta une petite robe tricotée et Mlle R. Brière apporta une lavette tricotée à la broche et Mme A. Daoust montra un joli petit centre tricoté au crochet.

Quelques morçeaux de métier furent achetés et approuvés ainsi qu'une statue à Notre-Dame de Fatima pour la nouvelle église.

L'assemblée se termina par le chant O Canada et tous s'en retournèrent enchantés de cette intéressante veillée.

Va et vient

Mlle Claire Deschamps, M. Paul Boivin, M. Honoré Roger, M. Maurice Deschamps ainsi que M. Marcel Lachambre chez M. Adélard Daoust dimanche dernier.

Billette Est Votre MAGASIN

SPECIALITE: Toilettes de mariées

Confections pour hommes

Billette est Votre Magasin

Ouverture officielle de la ligue de balle-molle "Has Been" jeudi Soir prochain

Les six clubs seront aux prises — Les joutes auront lieu au terrain du Parc Sauvé, au terrain Moco et au terrain de l'Exposition — La Valley Dyeing est la dernière acquisition de ce circuit

Les clubs J. O. Clermont, Gazette de Valleyfield, Police Municipale, Police Moco, Shawinigan et Valley Dyeing seront à l'oeuvre jeudi soir prochain le 6 mai. En effet, l'ouverture officielle du circuit Has Been aura lieu simultanément sur trois terrains différents ce soir-là.

Il y aura une joute au Parc Sauvé entre les clubs J. O. Clermont et Shawinigan tandis que les équipes Police Municipale et Police Moco se mesureront au terrain du Moco à Bellerive. Les deux autres équipes, soit La Gazette de Valleyfield et la Valley Dyeing seront aux prises sur le terrain de l'exposition.

Il y aura joutes tous les jeudis soirs à ces trois endroits. M. Albert Royer est en charge de l'équipe de la Cie J. O. Clermont, M. Léo Bourdeau de l'équipe de la Valley Dyeing; Shawinigan sera représenté par Lucien Lecompte; la Police Municipale par Denis Dandurand et le sous-chef Haineault, La Gazette par Rolland Mercier, le Moco par le capitaine McSween et Georges Billette.

Chacune des équipes devra fournir une liste de quatre lançeurs qui devront être approuvés par le bureau de direction de la saison, la direction de la ligue pourra forcer les dirigeants des équipes à se choisir d'autres lançeurs.

Les noms des joueurs de chacune des équipes du circuit Has Been paraitront dans notre édition de la semaine prochaine.

Clôture de la semaine de la Tempérance

Dimanche soir le 2 mai à 8.15 heures, au sous-sol de la Cathédrale de Valleyfield, sous les auspices des ligues du Sacré-Coeur de la paroisse Ste-Cécile aura lieu la clôture de la semaine de la Tempérance.

S.E. Mgr J. A. Langlois et Monsieur l'aumonier général des ligues du Sacré-Coeur, le curé A. Patenaude ainsi que plusieurs dignitaires du clergé, présideront une grande soirée qui marquera cette clôture.

Il y aura lors de cette soirée, exposition des travaux et distribution des prix pour les travaux les mieux réussis sur la semaine de tempérance.

Monsieur le docteur Aimé Leduc donnera également une courte causerie sur les dangers des abus de l'alcool. Il y aura également deux

suite à la page 19

pour la "CHANSON DE ROLAND" mercredi, le 5 mai prochain

A la demande de nombreux amateurs du théâtre, les autorités du collège ont décidé de jouer trois fois pour le public, le grand drame biblique du Révérend Père Aurèle Levac, c.s.v., à savoir, le 1 mai, lundi, le 3 mai et mercredi le 5 mai. (Pour les enfants, les représentations sont toujours fixées au mardi, 27 avril, et jeudi, 29 avril. Et les couvents, collèges et écoles qui ont l'intention d'assister, sont priés de communiquer le plus tôt, si possible, avec l'Organisation du Spectacle, pour dire quel jour et combien d'élèves on amènera. La salle étant, hélas! un peu trop petite, il faut limiter les places.)

Il est inutile de revenir sur les activités des acteurs, etc. Tout va pour le mieux. Plusieurs facteurs assureront un des plus consolants succès à ces soirées artistiques. Nous espérons que le public, comme par le passé, ne nous ménagera pas ses sympathies, qu'il viendra encourager les Jeunes Chevaliers de la Vierge.

"Chevaliers de la Vierge"? Plusieurs lecteurs, nous a-t-on dit, sont intrigués par cette appellation? Voici quelques explications. La troupe des acteurs est ainsi nommée parce que la séance est exclusivement au profit de la Reine des cieux. En effet, toutes les recettes seront remises aux autorités provinciales des C.S.V. pour ce temple marial érigé en l'honneur de l'Auguste Mère de Dieu, en procurant plusieurs heures de plaisir artistique, chaque auditeur-spectateur versera son aumône pour la sainte Vierge qui, ne se laissera pas vaincre en générosité. Voilà.

On surveille étroitement les établissements de denrées alimentaires

Rapport annuel de la division des Unités sanitaires — On a effectué plus de 81,000 inspections sanitaires en 1947 — Confiscations d'aliments

Parmi les mesures d'hygiène qui peuvent prévenir les épidémies, l'inspection sanitaire occupe une place importante. C'est pourquoi les inspecteurs du ministère de la Santé exercent une étroite surveillance sur les différents établissements de denrées alimentaires. D'après le rapport annuel de la division des Unités sanitaires, il appert que les inspecteurs ont procédé à la visite des établissements suivants: 2,495 boulangeries; 15,812 épiceries; 8,123 restaurants; 21,025 boucheries; 2,421 marchés publics; ils ont confisqué 149,981 lbs d'aliments impropres à la consommation.

Leurs visites dans les maisons de produits laitiers les ont conduits dans les usines de pasteurisations, des laiteries publiques, des beurreries et des fromageries. Les inspections de ce chef atteignent 12,566 en 1947.

Le nombre des visites d'inspection faites dans les autres établissements publics depuis les aqueducs et les égouts jusqu'aux écoles, boutiques de barbiers, salles publiques de toutes sortes, hôtelleries, tavernes, ainsi que celui des visites touchant l'approbation des emplacements, se chiffre à plus de 81,000. La propreté est un rempart contre la maladie. La ménagère, le boucher, le laitier, le restaurateur et en général tous ceux qui manipulent des denrées se doivent d'aider aux autorités à assurer la salubrité publique. Il a fallu encore en 1947 supprimer plus de dix mille nuisances. Un peu plus de propreté aurait évité ces démarches indispensables à l'hygiène publique.

Ce n'est pas réclamer du luxe que de vouloir une maison confortable, une provision constante d'eau pure et un tout à l'égout, car ce sont là des choses indispensables au maintien de l'hygiène publique. . surtout dans les quartiers surpeuplés de nos centres urbains et même de nos villages depuis la guerre, car c'est là que l'insalubrité d'un logement porte nécessairement préjudice aux logements environnants.

Notes Sociales . .

Bonne et heureuse fête à M. Florian Julien qui célébrera son anniversaire de naissance, dimanche, le 2 mai prochain. De la part de son épouse et de son neveu Lucien de Beauharnois.

A VENDRE

Un grubber à roulettes Cockshutt, presque neuf. En bonne condition. S'adresser à M. Victor Parent, rang du 5, St-Louis- de -Gonzague.

15-22-c

PHARMACIE SALABERRY

56, rue St-Laurent Coin Murphy LIVRAISON RAPIDE PAR TOUTE LA VILLE

Apportez vos prescriptions à la Pharmacie Salaberry--Service rapide

Vétéran Capt. G. LaBROSSE, pharmacien licencié, prop.
LIVRAISON PAR MALLE A LA CAMPAGNE

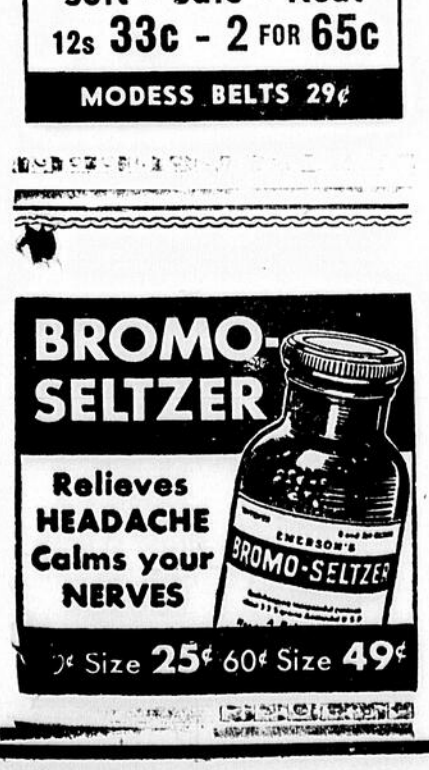
- Tél. 2080

SPECIAUX

ASPIRIN BAYER	$0.18, $0.29, $0.79
CHASE POUR LES NERFS	$0.69, $1.79
CHASE PARADOL	$0.43, $1.23
CHASE K & L	$0.43
DODD'S KIDNEY	$0.43
CYSTEX	$0.75, $1.50
ABSORBINE JR.	$0.98, $1.98
ANTALGINE	$0.25. $0.75
CARTER PILLS	$0.33, $0.69, $0.95

PATE A DENTS

Colgate	$0.25, $0.40, $0.75
Pepsodent	$0.29, $0.45
Ipana	$0.29, $0.49
Kolynos	$0.29, $0.49
Snowmint	$0.29, $0.45
Poudre Caroid	$0.35, $0.55
Polident	$0.45, $0.75



SELS EFFERVESCENTS

URASAL	$1.25, $2.50
ALKAZENE	$1.25
SALVITAE	$1.00, $1.50
ENOS	$0.59, $0.98
SAL HEPATICA	$0.33, $0.63, $1.27
CITRO - CARBONATE	$0.98, $1.49
BROMO - SELTZER	$0.25, $0.49, $0.98, $1.59
ALKA - SELTZER	$0.29, $0.57
MINERAL OIL PARKE & DAVIS	$0.65 — Gallon $4.25
KONDREMUL ROUGE ET BLEU	$1.45
KONDREMUL CASCARA	$1.75
AGAROL	$0.69, $1.29
MAGNOLAX	$0.50, $1.00
SARAKA	$0.49, $1.09, $2.19
NUJOL	$0.44, $0.69

Poudre et Boules à Mites 29c la livre

Toni Permanent $1.50 – $2.50 Refill $1.25

LACTOGENE $1.00 – $2.00

Nos Missionnaires et les noirs...

Nouvelles venant du Nyassa, Afrique — Lettre du Rév. Père Raymond Tremblay — Un ancien élève du Séminaire de Valleyfield

Récemment M. et Mme Adélard Tremblay, de Valleyfield, recevaient une lettre de leur fils Raymond, missionnaire en Afrique depuis deux ans. Le Révérend Père Tremblay exerce présentement son ministère dans le mission de Mpherere au Nyassa.

Nous reproduisons ci-dessous un résumé de cette lettre dans laquelle le Père Tremblay donne quelques notes très intéressantes sur les moeurs et coutumes des noirs:

"Je devais partir en tournée hier, mais le Père Supérieur est allé à Likuni et je ne partirai que lundi pour 14 jours. Ce dernier m'a appris que ma motocyclette est arrivée à Likuni. Elle sera ici dans quelques jours."

"Le Père Supérieur m'a également dit que c'était une motocyclette plus grosse que celle que j'ai demandée. Au lieu d'avoir trois chevaux, elle en aura cinq. Elle sera donc plus forte."

"Une nouvelle qui m'a fait grandement plaisir est celle de l'arrivée dans quelque temps d'une des boites venant du Canada. C'est peut-être le fusil 22 que vous m'avez envoyé qui est dans cette boite. J'ai bien hâte que ce fusil arrive. Il y a deux léopards qui se tiennent près de l'endroit où sont nos cochons. Nous nous risquons pas de tuer de telles bêtes."

"Cette après-midi, le ministre protestant était à deux milles de notre mission. Il a dû sans aucun nous mépriser comme il le fait toujours. Nous sommes dans un milieu excessivement fanatique. Les gens envoient leurs enfants à l'école à cinq milles d'ici plutôt que de les envoyer chez nous qui sommes tout près de leurs villages. Ce'st vous dire que ces protestants ne sont pas convertis. La lutte est dure, mais nous les aurons. Les protestants n'enseignent rien de bien."

"Vous croyez peut-être que nos négresses ne sont pas modernes? Mais elles sont très modernes. Voici un exemple: Une négresse est allé dans le sud de l'Afrique où les Blancs sont plus nombreux que les Noirs. Là la mode du rouge et du bleu à lèvres existe. Une négresse a voulu introduire cette mode dans son village. Elle a pris du bleu à laver et elle s'en est mis sur les levres et au bout des oreilles. La mode est maintenant introduite au centre de l'Afrique."

"Il faut venir en Afrique pour rencontrer des originaux de toutes sortes. Même s'ils sont en guenilles, les Noirs ont quand même une bonne couche d'orgueil. Ils s'achètent des lunettes de couleur. Un papier est collé sur les verres pour en indiquer le prix. Ils n'enlèveront pas ces papiers pour tout l'or du monde. On en verra avec deux vieux souliers de couleurs différentes, avec des bas de couleurs différentes ou plutôt deux séries de trous de couleurs différentes. Les noirs ont la manie de faire ce que font les Blancs.

Comme la saison des pluies est déjà avancée, nous commençons à avoir toutes sortes de fruits. Le Bon Dieu a su donner aux enfants noirs de la nourriture pour toute l'année. Actuellement ce sont les criquets. Ceux-ci sont plus gros que ceux du Canada. Alors cela leur fait une magnifique nourriture. Il y en a tellement de ces criquets qui nous déchirent les oreilles tous les soirs. Dès que les enfants sortent de l'école, ils se mettent à la recherche de ces insectes qui se cachent dans la terre à au moins un pied.

Je termine ici en vous remerciant pour les nouvelles que vous m'envoyez du Canada.

Raymond Tremblay P. B.
Mpherere Catholic Mission,
Lilongwe P. O.
(Private Bag)
Nyassaland, Afrique

Funérailles de M. W. Bourcier à Ste-Philomène

(Ste-Philomène D.N.C.)

Récemment ont eu lieu en l'église Ste-Philomène de Châteauguay les funérailles de M. Wilfrid Bourcier, époux d'Evélina Mathieu. Le défunt était âgé de 74 ans et 11 mois.

Il laisse pour pleurer sa perte outre son épouse, ses fils, MM. Elphège, Léonide, Victor et Florian; ses filles, Mme Fortunat Brais, Yvette; Mme Yvan Bazinet, Marguerite; Mme André Dumouchel, Aline; Mme Fernand Prud'homme, Claire; et Marie-Jeanne Bourcier; ses gendres MM. Fortunat Brais, Yvan Bazinet, André Dumouchel, Fernand Prud'homme; ses frères, MM. Arthur et François Bourcier; sa soeur, Mme Philippe Desjean; ses beaux-frères et belles-soeurs, MM. et Mmes Siméon Brault, Victor Bergevin, Steven Mathieu, Wilfrid Lortie, Edgar Mathieu, Mme Arthur Bourcier, Mme Jacques Bourcier, M. Philippe Desjean ainsi qu'un grand nombre de petits enfants, neveux et nièces.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Alexandre Paiement, curé. Ce dernier chanta également le service funèbre assisté de M. l'abbé D. Mailloux et M. l'abbé Alfred Bourcier comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: MM. Siméon Brault, Steven Mathieu, Victor Bergevin, Philippe Desjean, Wilfrid Lortie et Edgar Mathieu. Le chant fut exécuté par la chorale de la paroisse et M. Joseph Laberge de Châteauguay.

Une foule nombreuse assistait aux funérailles.

Offrandes de messes

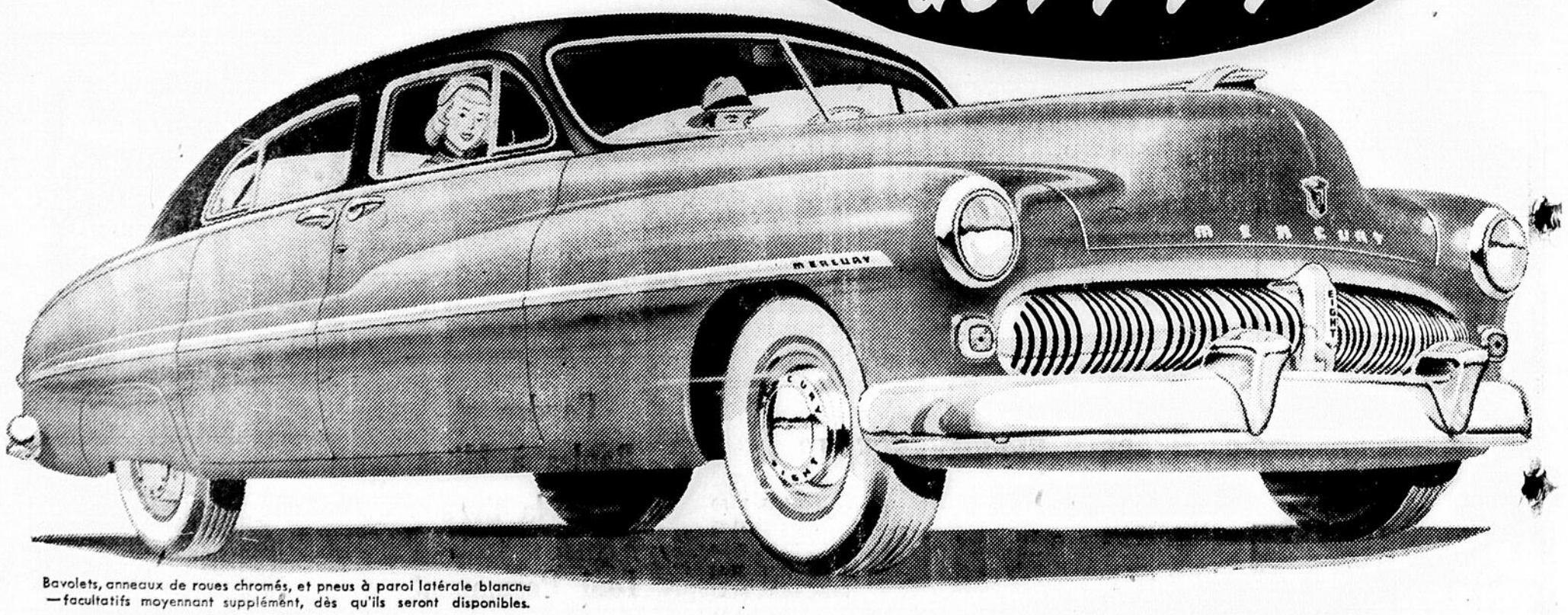
Les porteurs, le R. Frère Etienne et sa communauté F.E.C., Mme C. Bazinet de St-Isidore, Mme Adrien Dumouchel de Châteauguay, M. et Mme Raymond Bazinet de Montréal, M. et Mme René Bazinet de Montréal, Mlle Thérèse Farineau d'Howick, Marie Paule Colpron de Châteauguay, la famille Jacques Bourcier de Châteauguay, [illegible] et Mme Elphège Bourcier de Rose[illegible]re, M. Yvan Bazinet de St-Isidore, M. André Dumouchel.

Remerciements

La famille de M. Wilfrid Bourcier remercie sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathies à l'occasion de la mort de M. Wilfrid Bourcier soit par offrandes de messes, marques de sympathie, bouquets spirituels, prières, visite et assistance aux funérailles.

Venez voir la totalement nouvelle MERCURY de 1949

Plus large, plus spacieuse, plus belle que jamais, la nouvelle Mercury vous offre une nouvelle suspension, une nouvelle armature, une nouvelle direction, des freins, des ressorts et des amortisseurs nouveaux. Le nouveau moteur, plus puissant, a une monture-3 points sur caoutchouc. L'angle des dossiers, les riches tentures . . . tout y est nouveau. Stabilité nouvelle, conduite d'une docilité nouvelle, et un nouvel et merveilleux "roulement berceur". Nous exposons présentement la *totalement nouvelle* Mercury—venez la voir.



Bavolets, anneaux de roues chromés, et pneus à paroi latérale blanche —facultatifs moyennant supplément, dès qu'ils seront disponibles.

Lefebvre & Smith Enrg.

Dépositaires des autos et camions MERCURY et des autos LINCOLN

CHEMIN LAROCQUE TEL. 974 - J VALLEYFIELD, QUE.

DIRECTEUR

M. IRENEE TESSIER est actuellement le directeur de la Chorale du Sacré-Coeur. Cette chorale a connu un grand essor depuis la nomination de M. Tessier à ce poste. Bien connu dans les cercles musicaux de Valleyfield, M. Tessier s'est attiré des félicitations de toute part pour la magnifique travail accompli.

Le festival des enfants le 23 mai

Organisé par la Société St-Jean-Baptiste

Mardi soir dernier, les membres de Société St-Jean Baptiste de Valleyfield se réunissaient à la Bibliothèque Municipale pour discuter de l'organisation du prochain festival des enfants.

La réunion était présidée par Me Albert Leblanc et on pouvait remarquer la présence des présidents des diverses sections.

Toute la soirée se passa à étudier les divers aspects de l'organisation du grand festival des enfants qui doit avoir lieu à l'aréna de Valleyfield le 23 mai prochain.

Tous les enfants des écoles de Valleyfield formeront ce jour là une imposante chorale de 500 membres qui exécutera plusieurs chants d'ensemble. On organisera également un concours de chant entre les écoles. Ce festival promet de remporter un éclatant succès. Toute la population de Valleyfield pourra assister à ce grand spectacle à l'aréna de Valleyfield pour la modique somme de 50 et 75 sous.

Le Cercle Paroissial Julien

M. Arthur Barrette est le président de ce cercle dans le quartier Champlain

Fondé depuis une année seulement, le Cercle Paroissial Julien connait un essor remarquable. Comptant déjà plus de cent membres, ce Cercle fournit à ses adeptes de nombreux cours et comités d'étude.

Sous la présidence de M. Arthur Barrette et la direction spirituelle du chanoine Herménégilde Julien, curé de la paroisse, le Cercle Julien deviendra vite le rendez-vous des intellectuels qui s'intéressent autant aux questions spirituelles que temporelles.

Succès de la soirée de la "Belle Vallée"

Sous la présidence de M. Gérard Villeneuve

Plus de 150 personnes ont pris part à la soirée récréative qui eut lieu au Chalet du Parc Sauvé vendredi soir dernier. Cette soirée était organisée par l'équipe de hockey de la Laiterie Belle Vallée, qui faisait partie de la Ligue Intermédiaire de hockey de Valleyfield.

La musique fut fournie par l'orchestre Brisson. M. Gérard Villeneuve présidait cette soirée. M. Rolland Mercier agissait comme maitre de cérémonies. M. J. P. Nadeau, président de la Laiterie Belle Vallée, et M. Adrien Lefebvre, président de l'équipe championne de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield, adressèrent aussi la parole.

Cette réunion remporta un franc succès.

Maison J. B. Coté Enrg.

39, rue St-Laurent Téléphone 809

VALLEYFIELD, P.Q.

25 pour-cent de réduction

Sur nos bijoux de première qualité de même que sur LES PARFUMS de marque bien connu comme "Mireille"

Musique — Restaurant

Bibelots, Livres, Revues, Chocolat

Maison J. B. Coté Enrg.

M. ROLLAND COTE, prop.

39, rue St-Laurent Téléphone 809

VALLEYFIELD, P.Q.

Réalisons une Cité étudiante idéale en idéalisant toutes les institutions de la Cité

La campagne des étudiants du diocèse — Grand banquet au Séminaire de Valleyfield — Discours du président de la campagne

C'est dimanche dernier que s'est terminée la semaine des étudiants dans tout le diocèse de Valleyfield. Au cours de cette semaine étudiante, il y eut diverses manifestations dans toutes les maisons d'éducation de notre Cité.

Jeudi dernier, un grand banquet réunissait au Séminaire de Valleyfield tous les étudiants de cette institution ainsi que les professeurs et plusieurs invités de marque.

A la table d'honneur on remarquait: Son Excellence Mgr J.-A. Langlois, M. le chanoine J. Laframboise, M. le chanoine L. Deguire, M. Raphael Bélanger, président de l'Amicale, M. le chanoine Dominique Julien, supérieur du séminaire, M. Blain de Beauharnois, M. Hébert, M. Maurice Boyer, représentant l'Université, M. l'abbé Paul Patenaude, M. Philippe Loiselle, vice-président de l'Ecole des Arts et Métiers, M. Rolland Leduc.

M. Jean Maurice Tremblay, président de la campagne étudiante, adressa au début la parole pour donner quelques notes d'explication sur le thème de la campagne. Voici son discours:

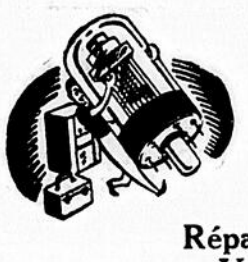
"Le devoir nous incombe d'abord de remercier Notre Excellence Mgr Langlois, Monsieur le Président de l'Amicale et tous les distingués invités qui ont bien voulu rehausser de leur présence la valeur de ce banquet si gracieusement offert par notre vénéré procureur.

"Cette année, le thème de la campagne est le plus beau, le plus significatif de tous ceux que nous ayons eu jusqu'ici. "Cité étudiante idéale", quelle envergure prennent ces trois mots lorsque nous nous donnons la peine d'y réfléchir. Ils englobent toute la vie de l'étudiant, car pour réaliser une Cité étudiante idéale, il faut idéaliser toutes les institutions de cette cité, et tous les membres doivent s'idéaliser eux aussi.

"Nous avons pris conscience de notre valeur, de notre force et après cette prise de conscience, nous voulons alors agir en conséquence. Tous les actes que nous posons cette semaine ont un sens réel, et toutes ces manifestations extérieures des jeunes et des moins jeunes, extériorisent la joie et les idées que nos gars portent ancrées dans leur coeur.

"Puis, nous avons voulu transporter ces principes dans notre classe et en former une véritable équipe où tous les membres convergent vers un même but, le bien de l'équipe, et tendent à y implanter une vie remplie d'amour, de charité, d'entr'aide et où il fait vraiment bon de vivre. Dans cette classe si un membre déroge à la règle, tous les membres s'en ressen-

suite à la page 16



IDEAL RADIO ENRG.

Réparations générales
Vente et Service

Spécialité:
Disques Columbia, Decca et Star

IDEAL RADIO ENRG.
MM. R. CHENIER et W. RANDELL, props.
Tél. 252 Valleyfield 45, St-Laurent

Avez-vous $10.00 en argent des ÉTATS-UNIS?

- En vertu des règlements actuels, il est illégal pour tout citoyen canadien d'avoir en sa possession plus de $10.00 en argent des États-Unis.
- Vous êtes tenu d'échanger sans retard, contre de l'argent canadien, tout l'argent des États-Unis que vous possédez au-dessus de ce montant.

VOICI POURQUOI:

- Le Canada a besoin de tous les dollars des États-Unis que les touristes dépensent ici, pour payer le coût des marchandises et des services importés pour maintenir le niveau de la production et fournir des emplois aux Canadiens.

LE CANADA A BESOIN DE DOLLARS DES ÉTATS-UNIS

LA COMMISSION DE CONTRÔLE DU CHANGE ÉTRANGER, OTTAWA.

FE1

Succession

Isaïe Quenneville

- Mécaniciens
- Soudeurs
- Modeleurs

L'une des plus vieilles maisons de commerce à Valleyfield

Etablie en 1902. 46 ans à votre service

Usine: 105-111, rue St-Laurent
Tél. 123-J. Rés. 847

Spécialité:

Aiguisage des tondeuses à gazon

Succession

Isaie Quenneville

VALLEYFIELD, P.Q.

Réalisons une Cité ...

suite de la page 15

tent et c'est ainsi que nous voyons maintenant tous les gars d'une classe ne former qu'un noyau où l'amitié règne maitresse.

"Toutes ces classes forment une grande famille, une Cité, et c'est ainsi que le Séminaire de Valleyfield s'avère une véritable Cité et par suite une grande famille étudiante. Voyez-les aux jeux, en classe, dans les divers organismes. Quelle vie, quelle charité, quelle joie de vivre.

"Et, tous les séminaires, tous les couvents, en un mot toutes les écoles du Canada donnent une immense famille de 700,000 membres qui ont tous le même but, qui convergent tous vers le même idéal. Tous nous peinons sur les mêmes thèmes latins sur les mêmes problèmes de géométrie, mais un lien surnaturel nous unit plus étroitement, ce sont nos prières qui s'élèvent constamment vers Dieu pour la cause commune. Nous sommes tous solidaires. Tous les étudiants comptent sur nous, ils ont besoin de nos expériences et de notre côté nous comptons extrêmement sur eux.

"Pour terminer, je voudrais remercier tous ceux qui ont vu à l'organisation de ce magnifique banquet, et aussi de toute la campagne. Beaucoup se sont offerts spontanément ou bien ont répondu généreusement à l'appel qui leur était lancé. Vraiment il a été très édifiant de constater un tel esprit de dévouement chez tous les élèves sans exception.

"Un merci spécial à nos aumoniers et à tous nos professeurs qui non seulement nous livrent la science, mais encore savent former nos âmes aux devoirs sociaux et chrétiens qui nous attendent dans la vie.

"Je vous remercie de votre chaleureuse attention, et je m'excuse de vous avoir retenus un peu plus longtemps que je ne l'avais désiré."

Parmi les autres orateurs qui adressèrent la parole: Son Excellence Mgr Langlois, M. le chanoine D Julien, supérieur, et M. Raphaël Bélanger, ingénieur-constructeur.

Les quilles à la Chambre des Jeunes

Les joutes semi-finales la semaine prochaine

Voici le résultat des parties de détails chez les quilleurs de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield. Ces parties, disputées à la salle de quilles Sallaberry, eurent lieu mardi dernier et furent très contestées.

Eudore Pilon, Réception 3, vs Adrien Lefebvre, Oeuvres Sociales, 2; Sylvia Martin, Administration, 3, vs Marcel Trépanier, Urbanisme, 0; Marcel Leduc, Finances,3, vs Bruno Gauthier, Commerce, 0; Eugène Gougeon, Secrétariat, 3, vs M. Châtigny, Industriel, 0.

Les joutes de la série semi-finale auront lieu mardi soir prochain au même endroit. Administration rencontrera Secrétariat, et Réception fera face à Finances.

Il y aura une série de consolation entre les équipes Etude, Affaires, Publicité et Présidentiel.

M. André Leduc est un des principaux responsables de cette ligue de la Chambre Cadette et il mérite des félicitations pour les beaux resultats remportés à date.

"Laissez-moi passer. J'veux savoir si je suis bien blessé"

Cette fois il fut heureux de s'en tirer à si bon compte. La prochaine fois sera-t-il aussi chanceux?

D'ailleurs, comment peut-il dire qu'il n'est pas blessé quand son automobile est complètement détruite et qu'il ne possède aucune assurance.

Soyez prévenant! N'attendez pas de subir le même sort que **MONSIEUR RISQUE TOUT.**

Ne comptez pas sur le voisin. Assurez-vous dès aujourd'hui chez

BOURASSA & FRERE ENRG.

Vie-Feu, Vol-Auto, Générale

11, rue Hermine **Téléphone 676**

VALLEYFIELD, P.Q.

Organisations populaires dans le Nord

Il s'agit de la J.O.C. et de la J.O.C.F.

Deux organisations qui savent semer le bonheur autour d'elles: la J.O.C. groupe les jeunes gens et la J.O.C.F. fait de même pour les jeunes filles.

Chaque mardi soir, dans une des salles du sous-sol de l'église du Sacré-Coeur, ces associations se réunissent à tour de rôle pour y étudier les améliorations possibles pour rendre l'ouvrier plus heureux.

Travaillant toujours dans la justice, fuyant la publicité tapageuse, ces groupes ne travaillent pas moins pour cela mais bien au contraire, ils étendent leurs rayons de travail à toute la population ouvrière.

Soirées amateurs

Sous la direction de M. Victorien Maher, troubadour bien connu de Valleyfield, leclub Richelieu-Valleyfield présentera au public de notre ville deux grandes soirées d'amateurs au cours du mois de mai prochain.

Le première soiréeaura lieu mercredi, le 12 mai, à l'Auditorium du Séminaire de Valleyfield. La deuxième soirée qui aura lieu le mardi suivant, 18 mai, se déroulera au sous-sol de l'église de Bellerive.

Le maitrede cérémonie sera M. Victorien Maher. L'entrée est à prix populaire.

Allo! Allo! Ma Chère...

"Laisse ta vaisselle non lavée et rends-toi au magasin où j'ai acheté mon habit et pardessus. Tu connais CHARLIE ROSEN? Il vient justement de recevoir un nouveau et superbe choix de manteaux trois-quart et longs. Maintenant que les beaux jours sont arrivés, tu ne devrais pas tarder à faire l'achat de ta toilette du printemps dont tu as tant parlé. Aussi, il ne faut pas oublier que les prix chez **CHARLIE ROSEN** sont très intéressants. Le coût de la vie est si élevé qu'il faut économiser".

Profitez des offres semblables à celles-ci: Manteaux à partir de

$19.50

GRAND SPECIAL pour cette semaine

Ici nous vous offrons une variété de robes balerines, la plus grande vogue cette année. Il y en a en crêpe, jersey, imprimée et en crêpe imprimé.

Il y a sûrement une robe qui fera votre affaire à des prix très modiques. A partir de

$9.85

Blouses
Blouses
Blouses

Blouses et jupes blanches. Blouses Gibson en soie. Blouses à manches longues ou courtes. Jupes balerines. A partir de

$1.95

Autre groupe de robes pour dames et jeunes filles fortes. Faites selon les styles qui donnent une apparence jeune. Les femmes grasses auront avantage à passer à notre magasin et constater par elles-même l'utilité et la coupe soigneuse de ces robes créées toutes spécialement pour elles.

Prix à la portés de tous, à partir de

$12.85

Achète mieux qui achète chez **CHARLIE ROSEN** **Mme R. LACOMBE**

40, St-Laurent **Valleyfield, P.Q.** **Gérante**

CHOSE CURIEUSE

Un géant dans votre famille

Comment aimeriez-vous avoir eu parmi vos aïeuls, un géant de 7 pieds et 4 pouces, pesant 619 livres? Incidemment, —on ne lui en a pas demandé la permission — M. Gérard Baril, professeur à l'école de Ste-Barbe, possède chez ses aïeuls, un géant, et un géant authentique, qui mesurait exactement sept pieds et quatre pouces et pesait 619 livres. Ce géant dont se souviendront certainement les personnes un peu agées, pour en avoir entendu parlé, se nommait Modeste Mailhot.

Ceux qui douteront de ces avancés pourront demander à M. Baril d'exhiber l'extrait de décès de ce géant. Voici ce que contient l'acte de sépulture de Mailhot:

"Aujourd'hui, 1er mars mil huit cent trente-quatre, par nous, prêtre soussigné, curé de cette paroisse, a été inhumé, dans le cimetière de cette église le corps de Modeste Mailhot — surnommé le Geant Canadien — ancien cultivateur de cette paroisse, époux de Catherine Lafleur, décédé hier au matin, âgé de soixante-huit ans, et ce, en présence de Messire Faucher, curé de Lotbinière soussigné, et d'un grand concours de citoyens tant de cette paroisse que des paroisses voisines.

Il pesait 619 livres".

Signé: C. Ed. Faucher, ptre.,
W. Chertier, ptre."

La paroisse dont fait mention cet acte de sépulture est la coquette paroisse de Deschaillon.

Ce géant que la légende a surnommé le Géant Canadien, conscient de sa force prodigieuse, était paisible, serviable à tout le monde et d'une hospitalité qui servait admirablement la légitime curiosité des voyageurs. Aussi, le vénérait-on dans tout le voisinage. C'est qu'à ses qualités de bon citoyen le géant avait ajouté à son existence si paisible un voyage qui, à cette époque, passait pour un rare exploit. On l'avait décidé à faire une visite au roi d'Angleterre. Gracieux et souriant, le roi Guillaume IV avait reçu avec grande cordialité ce remarquable sujet du lointain Canada. Un cachet de 100 louis d'or termina cette visite.

Une seule fois dans sa vie paisible, le calme habituel du géant fut troublé. Modeste Mailhot avait comme voisin le capitaine de milice Adam. De caractère un peu brouillon, peut-être aussi quelque peu jaloux de la force extraordinaire du géant, Adam suscita un bon jour la chicane classique de nos campagnes: un fossé de ligne qu'il voulait modifier. Après quelques explications inutiles, il arriva que seule une prise de corps pourrait règler l'affaire. Le bouillant capitaine se croyait invulnérable. Le bon géant savait tout ce qui se cachait de force dans son bras. Bien en face de son adversaire, le géant lui dit: "Ecoute, Adam, si tu es plus fort que moi tu ne manqueras pas de m'assommer. Si je te culbute, je t'assure que tu ne te relèveras pas. Eh bien, es-tu prêt à mourir? Moi, je ne le suis pas". Le capitaine comprit et l'affaire fut réglée.

En ce temps-là, il y avait déja une question de voirie. Sur le chemin du Roi, comme on disait alors, on avait ordonné de faire disparaitre les cailloux nuisibles à la circulation publique; on travaillait à la corvée en cet heureux temps. Juste en face de la maison du géant, un énorme caillou avait été dégagé. On discutait sur les moyens de le sortir de sa fosse profonde, lorsque la mère Mailhot sonna le diner. Tout en faisant honneur au bon diner on n'oubliait pas qu'il restait un bon coup à donner. Il fallait, de l'avis de tous, trouver des pièces de bois pour aider les bras et un homme habile pour diriger la manoeuvre. Après diner, ce fut la causerie et la bonne pipe de tabac. On n'avait pas remarqué une courte absence du maitre du logis. Après un petit quart d'heure, il apparut à la porte de sa maison: "Eh bien, les amis, dit-il, encore un petit coup de coeur, allons-y". On retourne au travail avec quelques solides pièces de bois et lorsqu'on se prépare déjà à donner le dernier effort, on aperçoit la lourde pierre sortie de son nid et roulée à coté du chemin. Le géant avait fait un coup de géant. Cette grosse pierre existe encore. Elle est là, au même coté du chemin tout transformé aujourd'hui et on la désigne toujours sous le nom historique "la pierre du géant".

Modeste Mailhot est mort paisiblement dans sa paroisse. Il repose au cimetière paroissial. On l'avait inhumé dans le coin sud-est de l'ancien cimetière, qui se trouve juste au milieu de celui d'aujourd'hui.

Les vieillards saluaient avec respect le coin intéressant du cimetière paroissial; les enfants n'y allaient jamais seuls; tout ce qu'on leur avait raconté de la vie du fameux géant leur inspirait une admiration mêlée de terreur.

Aujourd'hui il ne reste plus que les souvenirs déjà lointains qu'on cru intéressants de souligner ici.

NDLR.— Les différents faits énumérés dans cet article furent tirés de "l'UNION DES CANTONS", journal de Arthabaska, daté du jeudi 21 juillet 1927.

Bénédiction d'une école à St-Rémi

Dimanche après-midi dernier

Dimanche après-midi, Son Exc. Mgr Anastase Forget, évêque de S.-Jean, bénissait, dans ce village du comté de Napierville, une nouvelle école d'agriculture dont la direction a été confiée aux clercs de S.-Viateur.

Cette nouvelle construction a été érigée au coût de quelque $140,000; le gouvernement provincial a contribué la somme de $48,000.

Deux ministres provinciaux étaient présents à ces fêtes: l'hon. Omer Côté, secrétaire de la province, et l'hon. Laurent Barré, ministre de l'agriculture. Ils ont tous deux porté la parole brièvement au cours de la cérémonie de l'après-midi et le soir, pendant le banquet, qui était sous le présidence du R. P. Louis-P. Fafard, supérieur provincial des clercs de S.-Viateur, et de M. Hercue Riendeau, député de comté de Laprairie-Napierville à l'Assemblée législative.

L'hon. M. Côté représentait personnellement l'hon. Maurice Duplessis, premier ministre de la province, et il a déclaré que jamais un gouvernement ne s'est plus intéressé que le gouvernement actuel à la vie profondément chrétienne de la population. Parlant du danger communiste, M. Côté a dit que, "tant que nous aurons dans le Québec le respect de la morale et de la religion et que celles-ci demeureront des bastions de notre foi, nous n'avons rien à craindre."

Ste. Barbe

Mlle Alina Daoust, intitutrice de Valleyfield, ainsi que M. et Mme Emile St-Onge et leur fillette Hélène de Trout River visitaient la famille Hervé Daoust dimanche dernier.

Ste-Barbe

M. et Mme Alfred Legault et leur jeune fille, M. et Mme Claver Vachon de St-Stanislas de Kostka ainsi que M. et Mme Albert Stanley de Montréal visitaient M. et Mme Lionel Benoit dimanche dernier.

MM. Roch et Marcel Girouard ainsi que Mlle Jeanne d'Arc Girouard de Montréal étaient de passage dans leur famille dimanche dernier.

Mlle Simonne Haineault de Valleyfield visitait sa famille récemment.

Mlle Alberte Joly de Huntingdon passa la fin de semaine dans sa famille.

Ouvert maintenant

Le Gai Lounge

Au Château de Huntingdon, Qué.

OUVERT A PARTIR DE 8.30 HRS. P.M.

Danse tous les soirs de la semaine

A LA MUSIQUE DE NOTRE ORCHESTRE DE SEPT MUSICIENS

Licence complète pour tous genres de liqueurs

REPAS A LA CARTE

Aucune charge de couvert

Pour vos réservations tél.

HUNTINGDON 311

LE

SERVICE D'ENTREPOSAGE 'OSTIGUY'

VOUS OFFRE UNE PROTECTION COMPLETE POUR VOS

FOURRURES

PRIX: 2% de la valeur déclarée

GRATIS: Avec notre service d'entreposage, vous recevrez une police d'assurance pour 12 mois protégeant vos fourrures contre le feu et le vol n'importe où elles se trouvent.
Les manteaux sont entreposés dans nos six voutes modernes à air climatisé

APPELEZ 71 ET NOUS IRONS CHERCHER VOS MANTEAUX

Pour les localités suivantes:

Huntingdon, Ormstown, St-Timothée, Melocheville et Beauharnois

Remplissez et retournez le coupon ci-contre sans timbre, nous payons la malle.

N.-A. Ostiguy & Fils Enr'g.,
215, rue Victoria,
Valleyfield, Qué.

Je suis intéressé à votre service d'entreposage.

Veuillez, s'il vous plait, envoyer votre représentant le plus tôt possible.

NOM .....

RUE .....

VILLE .....

FOURRURES OSTIGUY FURS

215, rue Victoria Tél. 71 Valleyfield

• VENTE • SERVICE • LOCATION

CLAVIGRAPHES ROYAL rég. et portatif
DUPLICATEURS Speed-o-print
MACHINES A ADDITIONNER
CAISSES ENREGISTREUSES
SYSTEMES DE CREDIT McCASKEY
COFFRE-FORTS
PROTECTEURS DE CHEQUES
CLASSEURS EN METAL
BUREAUX EN METAL
LIVRETS DE COMPTOIR
PAPIER CARBONE ET RUBANS
CADRANS A POINCONNER

GABRIEL LANGEVIN - 25 du Marché - Tél. 324

4 Générations de femmes faibles

ont su faire disparaitre facilement la FAIBLESSE

IRRÉGULARITÉ NERVOSITÉ, FAIBLESSE, PÂLEUR, MANQUE D'APPÉTIT, TROUBLES FÉMININS, SYMPTÔMES OU CONSÉQUENCES DE L'ANÉMIE

TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES

PILULES ROUGES

POUR LES FEMMES PÂLES ET FAIBLES

CIE CHIMIQUE FRANCO AMERICAINE LTEE, 1566, RUE ST-DENIS, MONTREAL 18

Dommages de $150,000. à Beauharnois

Le feu détruit l'Hospice St-Joseph de Beauharnois — Les vieillards et les enfants sortent dans l'ordre le plus parfait — Beau geste des autorités de cette maison — Appel à Valleyfield

Quel courage?

Quelques instants après avoir eu la certitude que tous les enfants et les vieillards étaient saufs une des religieuses de l'Hospice de Beauharnois, nous disait vers 7.30 heures mardi soir: "Je suis assurée que tous les vieillards et les enfants sont maintenant saufs J'ai visité et examiné tous les coins de la bâtisse. J'y serais morte avant de laisser ces infortunés à la merci des flammes."

Sanglotant, cette pauvre religieuse semblait complètement dépayser.

La vieille partie de l'hospice Saint-Joseph de Beauharnois a été complètement détruite par les flammes, mardi soir, et les quelque 200 pensionnaires, dont 150 vieillards et 50 enfants, ont trouvé refuge dans les familles de cette localité de 6,000 âmes.

Malgré le travail des pompiers de Beauharnois, de ceux de Valleyfield et de ceux de l'Hydro-Québec, on ne put sauver de la destruction cet édifice de 4 étages en pierre.

Selon M. le chanoine O. Bissonnette, curé de la paroisse, les dégâts s'élèveraient à plus de $150,000.

Aucune panique, aucun blessé

Les pensionnaires s'apprêtaient à souper vers 7 heures, lorsque l'incendie a été découvert dans un grenier. Aussitôt, les Soeurs Grises communiquèrent la nouvelle et réussirent à maintenir l'ordre parmi les pensionnaires. Tous, sans exception, eurent amplement le temps de sortir de l'établissement en flammes au dernier étage. Il n'y eut donc pas de panique. Même les infirmes ont été conduits en lieu sûr avant que le feu ne se répande dans tout l'immeuble.

Une fumée très épaisse remplit bientôt toutes les pièces. Seule, la partie neuve de l'hospice, construite à l'épreuve du feu en 1904, a été épargnée.

100 pompiers à l'oeuvre

Plus de 100 pompiers, réguliers et volontaires, ont travaillé sans relâche pendant plus de 8 heures pour maitriser les flammes. Vers 12 heures, tout était maitrisé. Il n'y eut pas de danger de conflagration. L'hospice est situé à plus de 500 pieds de l'église. Un léger vent poussait les flammes du côté contraire à l'église. Le chef des pompiers de Beauharnois, M. Joseph Ro-

suite à la page 19

La Garde Champlain progresse

Sous la direction de M. Georges Poirier

Parmi les associations et organisations que l'on rencontre dans le quartier Champlain, il faut souligner la Garde Champlain Inc. Ind. La plus vieille garde du genre à Valleyfield, la Garde Champlain, partout où elle a passé à su s'attirer les plus chaleuruses félicitations par sa tenue impeccable et son corps musical remarquable.

La Garde Champlain compte plus de 75 membres actifs et quelque deux cents honoraires dont une centaine bienfaiteurs. Chaque année, la Garde Champlain organise une grande fête en l'honneur de Dollard des Ormeaux. Cette fête a pris une importance capitale chez les membres de la Grade qui s'efforcent d'année en année à toujours rendre les scènes plus réalistes.

La Garde Champlain a également à sa disposition, la salle du sous-sol de l'église du Sacré-Coeur où ses membres peuvent participer à de nombreux jeux tels que le hockey intérieur, le ballon au panier, le pool, les cartes, les dames et autres.

M. Georges Poirier est président de la Garde Champlain tandis que M. Lionel Rufiange est l'officier commandant.

9 candidats de Valleyfield sont initiés membres du 4e degré des Chev. de Colomb

A Montréal dimanche dernier — Un banquet clôture l'initiation — Rempart contre le communisme

L'initiation des 208 nouveaux membres du quatrième degré de l'ordre des Chevaliers de Colomb a donné lieu, dimanche dernier, à des brillantes cérémonies qui ont été clôturées par un magnifique banquet, dans la soirée, en l'hôtel Windsor.

Parmi les candidats de Valleyfield qui furent initiés on remarquait: MM. Paul Desjean, Daniel Lefebvre, Henri Legault, Valérien Montpetit, Alcide DeBellefeuille, J.-Albert Leduc, Omers Demers, Dr Rodrigue Laberge, Emile Hébert. Une forte délégation accompagnait ces candidats.

Le diner, présidé par Me Fabio Monet, C.R., maitre du quatrième degré pour la province de Champlain, district Québec no 1, réunissait plus de 700 convives. L'élément féminin y était largement et dignement représenté.

Les orateurs au banquet ont été, outre Me Monet, Me Francis Fauteux, C.R., directeur suprême de l'ordre, M. l'abbé C.-A. Labelle, curé de la paroisse Saint-Enfant-Jésus du Mile-End, aumônier de l'assemblée Dollard, l'hon. juge C.-A. Bertrand, de la Cour supérieure, ancien député d'état et M. Lucien Massé. Celui-ci a parlé au nom des nouveaux initiés.

Tous ont démontré que l'Eglise catholique, qui a fait ses preuves durant vingt siècles, est le seul rempart contre la poussée communiste qui nous menace présentement.

A la table d'honneur

Outre ceux déjà mentionnés, on remarquait à la table d'honneur: l'hon. J.-H. Delisle, ministre d'Etat dans le gouvernement de l'hon. Maurice Duplessis, initié du jour au quatrième dégré, le juge T.-A. Fon-

suite à la page 19

"Le magasin où les jeunes gens chic se donnent rendez-vous"

Confections pour hommes et jeunes gens

APPORTEZ CE COUPON

20% d'ESCOMPTE sera accordé à toutes les personnes qui se présenteront à notre magasin pour y faire l'achat de chaussures d'enfants en présentant ce coupon.

N'oubliez pas! Ce coupon vous donne droit à

20 POUR-CENT D'ESCOMPTE

Confections pour hommes et jeunes gens

Pantalons en tweed ou de modèles SPORT

Sports Jackets - - - Chemises - - - Robes de Chambre - - Cravates - - - Chaussures

Henri COUSINEAU

11a, RUE CHAUSSEE VALLEYFIELD, P.Q. TEL. 1403 - W

Le feuilleton de "La Gazette" et du "Courrier"

L'Enfant Maudit

par Raoul de Navery

Reproduction autorisée par la Librairie Granger Frères, éditeur des oeuvres de Raoul de Navery

suite de lundi

Allons, que je me dis, en voilà un qui est heureux de m'avoir trouvé sur sa route pour le réveiller, car il aurait pu être brisé en morceaux au fond du Trou-d'Enfer, si je n'étais point passé à temps pour lui faire comprendre que sur des routes commes les nôtres il est imprudent de ne pas surveiller son cheval.

J'avançai le bras et je secouai l'homme, mais il ne bougea pas, et il me parût que ma main se glaçait en pressant la sienne. Le mal était plus grand que je ne pensais, cet homme n'était plus un dormeur, mais un malade. D'un bond je fus près de lui, je soulevai sa tête qui roula lourdement sur mon bras, et j'imaginai de lui faire avaler quelques gouttes de l'eau-de-vie contenue dans ma gourde. Mais je ne pus desserrer ses lèvres, et je compris qu'il n'y avait plus d'espoir. Je crus d'abord qu'il avait été foudroyé par l'orage, mais en découvrant sa poitrine j'aperçus une large tache rouge . . . Le voyageur a été assassiné . . .

— C'est horrible! s'écria Guillaume, assassiné! Je l'ai vu hier bien portant, gai, faisant parade de sa fortune, et je le retrouve inerte et sans vie.

Puis Guillaume, se souvenant des discours du banquier, demanda à Jean Denis:

— Et la sacoche? n'avez-vous point vu une grande sacoche de cuir dans la voiture?

à suivre lundi

PRESIDENT

Me MAURICE PERRON, président de la Chambre de Commerce Rurale de St-Timothée, qui a été chaleureusement félicité pour les beaux succès remportés en fin de semaine dernière lors du grand débat oratoire qui eut lieu dans ce village. Cette réunion fut la mieux réussie du genre dans la région du Richelieu.

Pour l'accordage et la réparation de votre piano

Vous pouvez vous adresser

à

LIONEL LOISELLE

76, rue Salaberry Tél: 608-M
VALLEYFIELD

ou à

VICTORIEN MAHER

18, St-Lambert, Tél: 1258-J
VALLEYFIELD

Les meilleurs REPAS EN VILLE

(Voir Page 22)

Clôture ...

(Suite de la page 13)

sketchs au programme ainsi que plusieurs chants.

Mgr J. A. Langlois et Monsieur le curé Patenaude tireront les conclusions de cette semaine de tempérance qui semble vouloir remporter un magnifique succès. Tout le monde est cordialement invité à assister à cette soirée.

9 candidats de Valleyfield

suite de la page 18

taine, député d'Etat des chevaliers de Colomb, M. Albert-A. Gardiner, cérémoniaire d'état; MM. P.-E. Poirier, J.-E. Waddell, A. Lauzier, Em. Poirier, A. Matton, Dr H. Savoie, Dr J.-E. Piette, E. Gérin, H. Lefebvre, R. Bélanger, J.-W. D'Amour, fidèles navigateurs; le colonel J.-A. Boivin, prévôt de l'ordre; Me Alcide Côté, député fédéral de Saint-Jean, commissaire de la loi de l'ordre; le colonel honoraire, Mgr C.-E. Beaudry, P.D., aumônier-chef catholique de l'armée canadienne; M. Adélard Provencher, ancien maitre du quatrième degré; le Dr Auguste Massicotte, maitre du quatrième degré, district Trois-Rivières; M. Patrick Quinn, maitre du quatrième degré de l'Ontario; M. C.-E. Lapierre, maitre du quatrième degré à Québec; M. l'abbé D. Donais, Me A. Sylvestre, député provincial de Berthier, tous officiers conférants.

Me Fauteux, dans une vibrante allocution, esquissa le programme d'action sociale tracé par un congrès de Chevaliers de Colomb, en 1944, et fustigea toutes les doctrines qui épousent les formes marxistes ou ultra-nationalistes ainsi que l'épicurianisme moderne.

PRESIDENT

Me GONTRAN SAINTONGE qui vient d'être nommé président du comité de publicité de l'Exposition de Valleyfield Enrg. Organisée par le club Rotary de Valleyfield, cette exposition aura lieu cette année du 11 au 15 août inclusivement. On pourra y voir un "midway", des spectacles incomparables devant les estrades, des exhibits commerciaux, industriels et agricoles.

Dommages de ...

suite de la page 18

bert, dirigeait le travail des pompiers.

Aidé du Chef de Police et Feu Marleau de Valleyfield, qui avait été envoyé sur les lieux avec cinq hommes.

Pendant ce temps, le curé de la paroisse et plusieurs citoyens s'occupaient de trouver un gite aux 200 pensionnaires et aux membres du personnel de l'hospice.

La plupart des familles de Beauharnois ont accepté d'héberger vieillards et enfants tandis que les religieuses, au nombre de 13, ont trouvé refuge dans une autre institution religieuse.

Construit en 1861

Les dégâts sont partiellement compensés par les assurances. Le premier édifice de l'hospice a été construit en 1861; le premier agrandissement a été fait en 1900. En 1904, on construisait la partie à l'épreuve du feu. Il sera impossible cependant que, d'ici quelques mois, cette partie serve à loger les pensionnaires.

M. Le chanoine Bissonnette dit que l'hospice sera reconstruit aussitôt que possible. Pour le moment, vieillards et enfants sont dans les familles. On s'occupe de leur trouver un gite permanent. Plusieurs enfants retourneront dans leur famille respective tandis que les vieillards seront placés dans d'autres institutions en attendant la reconstruction de l'hospice St-Joseph de Beauharnois.

AUX PROPRIETAIRES

PASSAGERS FORD - MONARCH; CAMIONS et TRACTEURS FORD ET AUTRES MARQUES

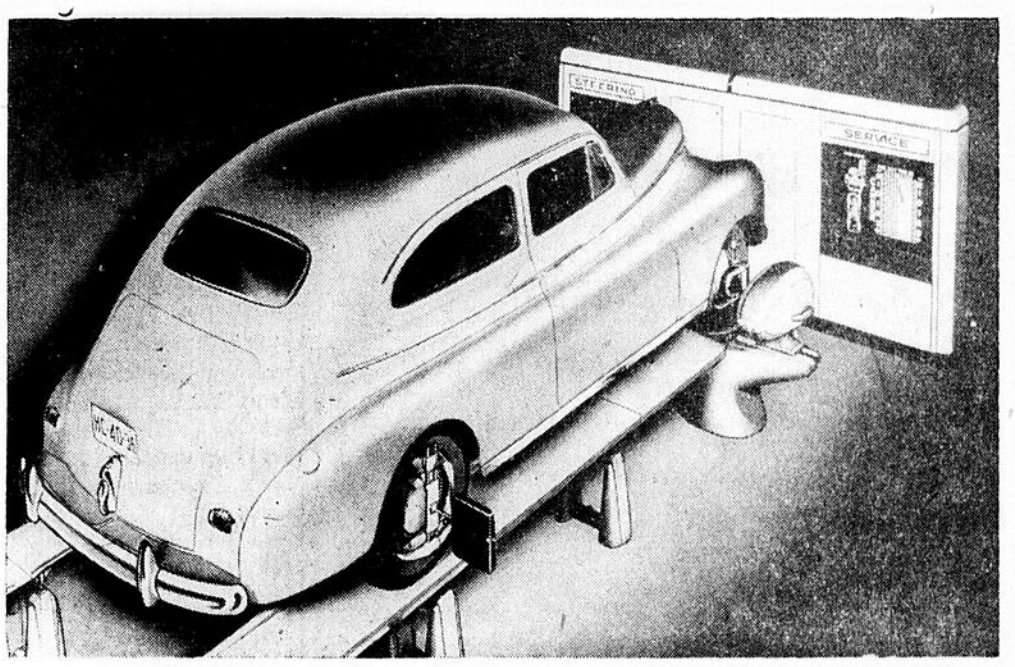
Vous économiserez en faisant faire votre travail par des machines perfectionnées, mises à la disposition des automobilistes

NOTRE MACHINE

"Haye Laboratory Test Set"

sert à plusieurs opérations telles que
AJUSTER LES POINTES DES DISTRIBUTEURS
(4 - 6 - 8 ou 12 cylindres)

VERIFIER LA COMPRESSION DES CYLINDRES ET UNE MULTITUDE D'AUTRES OPERATIONS



Vendeurs autorisés des produits authentiques

Ford Motor Co. of Canada Ltd.

Pneus: Goodyear et Goderich
Gasoline et Huiles — B.-A. Oil

OUVRAGE GENERAL

SPECIALITE

Alignement des roues sur toutes marques de chars passagers et commerciaux légers

— AVEC —

La nouvelle aligneuse "BEAN VISUALINER" operée complètement à l'électricité.

EN PLUS

Outillage complet pour balancer les roues.

OUVRAGE GARANTI

Garage SICOTTE

TEL. 295 VALLEYFIELD, P.Q. 75, RUE ST-LAURENT

Les deux noirs contre les frères Lortie

Les amateurs de lutte assurés d'avoir des beaux programmes au cours de toute la saison

La première soirée remporte un franc succès — Victoire de Marcel Ouimet sur Bob Lortie — Les lutteurs noirs vainqueurs

La première soirée de lutte de la saison à l'aréna de Valleyfield, dimanche dernier a été couronné d'un vic succès et l'assistance a été des plus satisfaites des combats qui se sont disputés. Le promoteur Sylvio Samson, fortement encouragé, se propose d'amener chaque dimanche soir des programmes toujours de plus en plus supérieurs.

Le match principal qui opposait Marcel Ouimet à Bob Lortie a été des plus impressionnants car les deux gladiateurs se sont livrés une lutte serrée du commencement à la fin.

Bob Lortie réussit à prendre la première chute en 17 minutes sur Marcel Ouimet mais ce dernier égalisa les chances en 13 minutes et fut par la suite déclaré vainqueur alors que son adversaire voulut s'en prendre à l'arbitre.

Les deux noirs, Don Kindred et Jerry Langford, ont vaincu leurs adversaires, Fernand Clermont et Jean Latreille. Ces quatre lutteurs se disputèrent la victoire dans un match-équipe.

Fernand Clermont gagna une première chute en 11 minutes mais son équipe dut baisser pavillon dans les deux autres reprises alors que les noirs gagnèrent en 8 et 6 minutes respectivement.

Henri Dufresne remporta les honneurs de son combat en 14 minutes contre Joe White et Geo. Brown terrassa Léo Lemay dans le temps de 11 minutes.

Pour cette première soirée l'assistance qui était considérable a manifesté son approbation à la valeur des combats et tout laisse prevoir que la population de Valleyfield et des environs est assurée d'avoir des programmes de lutte importants durant toute la nouvelle saison.

A l'aréna de Valleyfield dimanche — Tiger Delisle risquera son titre contre Sam Chuck — Deux intéressants combats d'une chute à finir

La première soirée de lutte à l'aréna de Valleyfield fut un franc succès et la deuxième qui aura lieu dimanche soir prochain, le 2 mai, promet d'être encore meilleure.

Le promoteur Sylvio Samson a completé une autre excellente carte de lutte ou sont groupés les meilleures vedettes du matelas. La rencontre principale au programme sera pour le championnat provincial alors que gentleman Tiger "Jim" Délisle risquera son titre contre le versatile et rusé Sam Chuck.

Ces deux gladiateurs ont des records imposants de combats car ils luttent depuis plusieurs années et sont maintenant possesseurs d'un vaste répertoire de prises qu'ils déploieront pour se vaincre. Cet engagement sera passionnant au superlatif car Chuck est l'un des plus rusés de l'arène tandis que Délisle est d'un tempérament excessivement brutal.

Don Kindred et Jerry Langford, deux grandes vedettes de couleur, qui ont si brillamment figuré la semaine dernière dans une rencontre par équipes ont été de nouveau mis au programme de dimanche prochain et cette fois ils auront une plus dure épreuve à surmonter car ils affronteront les deux frères Lortie, Paul et Bob. Ces deux derniers sont des plus expérimentés dans les match-équipes et tout indique que les noirs, Kindred et Langford, auront beaucoup à faire pour triompher.

Deux grands rivaux de l'arène, Henri Dufresne et Joe White qui en vinrent aux prises dimanche dernier se rencontreront de nouveau dans un engagement d'une chute à fin.

Fernand Boucher et Robert Lemay se disputeront le premier combat de la soirée. Cette carte de lutte devrait attirer une assistance record car elle est composée de gladiateurs de premier ordre.

Il existe un soulagement durable pour la CONSTIPATION!

Si vous souffrez de constipation chronique, il est probable que la cause du mal est profonde. Ce qu'il vous faut, au lieu d'un purgatif ordinaire, c'est le *véritable traitement Fruit-a-tives*. Ce remède célèbre stimulera les muscles de l'intestin, activera la sécrétion normale de la bile et rétablira l'*action* naturelle, si vous en faites l'usage prescrit. Composés de dix herbes et fruits naturels, les comprimés Fruit-a-tives soulagent en agissant sur le foie, qui régit l'organisme. Des milliers de personnes attestent leur efficacité. En vente dans toutes les pharmacies, avec garantie d'argent remis. Achetez Fruit-a-tives aujourd'hui même.

FRUIT-A-TIVES

Soirées d'Artistes Amateurs

Organisée par le Club Richelieu

MERCREDI, LE 12 MAI, 1948

8.00 p.m.

Auditorium du Séminaire

MARDI, LE 18 MAI, 1948

8.00 p.m.

Sous-sol église de Bellerive

Maître de cérémonie et organisateur:
VICTORIEN MAHER

Entrée: 50 sous **Bienvenue!**

(22-29-6-C)

Séance récréative....

Suite de la page 23

M. de Fleurville—M. Hébert
Augustin—M. Amyot.

Ces jeunes filles ont su apporter un brio digne de mention par leur interprétation; nous soulignons aussi la bonne diction qui fait naître une fois de plus des félicitations à Mlle Rollande Cyr, professeur.

L'assistance à cette séance était remarquable; les Religieuses des Saints Noms de Jésus et de Marie offrent des remerciements bien sincères à toutes les personnes qui ont prêté concours par leur présence.

Ste-Barbe

M. et Mme Louis-René Daoust ainsi que M. et Mme Arthur Daoust de Montréal, M. et Mme Armand Cardinal, M. Valérien Daoust accompagné de son amie et M. Lucien Daoust de Valleyfield ainsi que plusieurs autres amis se rendaient au chalet de M. Daoust en fin de semaine.

M. Rupert Saumier et Mlle Thérèse Deschamps de Huntingdon, M. et Mme Léo Goyer et leus fils, Gilles et Claude de Valleyifeld visitaient M. et Mme Albert Deschamps dimanche dernier.

Ste-Martine

VA ET VIENT—

Mme J.-A. Poupard de Sainte-Martine passait la fin de semaine dernière à Montréal.

Mlle Cécile Reid, Mlle Dansereau, M. et Mme P. Dansereau d'Outremont étaient de passage à Ste-Martine dimanche dernier et visitaient Mlle Trépanier.

M. et Mme P.-E. Poupard, M. et Mme Alcide Dupras de Montréal de passage à Ste-Martine chez M. et Mme Dieudonné Dupras.

M. et Mme Adrien Bonnier de Montréal, visitaient dimanche dernier, M. et Mme J.-Baptiste Primeau et M. et Mme Hormidas Bonnier.

M. et Mme Lefebvre de St-Rémi passaient la fin de semaine à Ste-Martine, les invités de M. et Mme Durocher.

NAISSANCES

HEBERT: A M. et Mme Jean-Fernand Hébert, née Raymonde Simon, est née, le 19 avril, une fille baptisée sous les noms de M. Laure, Raymonde, Ghislaine.

Ouverture de la balle-molle à la G. Champlain

Réorganisation du Cercle d'Etude Hébert

Ligue de la Garde Champlain jouera donc sa première partie dimanche prochain.

Le dévoué organisateur de la ligue, Mr. Armand Lateur nous dit que nous aurons cette année de grandes surprises à la ballemolle, car il a des joueurs de fort calibre. . .

La Garde Champlain invite donc la population à se rendre au Parc Sauvé, dimanche où ils verront nos joueurs à l'oeuvre.

Réorganisation du cercle d'étude Hébert

Nous profitons de l'occasion pour féliciter les membres qui ont bien voulu s'organiser pour reprendre les activités du cercle Hébert. Depuis une couple d'années déjà que l'on semblait oublier ce cercle, mais maintenant il nous fait plaisir de voir ce cercle en pleine réorganisation. Lors de l'assemblée la semaine dernière une quarantaine de membres étaient présents. Tous les membres sont invités à bien suivre les assemblées qui sont d'ailleurs toujours intéressantes.

du correspondant
Georges E. St-Onge.

Succès de la quête de l'Hôtel-Dieu

La quête en faveur de l'Hôtel-Dieu, tant à domicile qu'en sous criptions spéciales, faite le 4 avril 1948, a rapporté la somme de $1,517.00

L'Association des Dames Patronnesses et Gardes-Malades Bénévoles de l'Hôtel-Dieu a employe ce montant à l'achât des objets suivants:

Un Stérilisateur pour pouponnière;

Dix matelas à ressorts pour salle publique;

Deux radiateurs électriques pour pouponnière.

L'Association a en plus solder un déficit de $600.00 qu'elle devait sur l'achât de differents articles achetés l'an dernier.

Les Dames Patronnesses et Gardes Malades Bénévoles de l'Hôtel-Dieu remercient de nouveau tous les citoyens de Valleyfield pour leur grande générosite envers l'Hôtel-Dieu ainsi que toutes les personnes qui, ayant prêté leur concours, ont contribué au succès de cette quête.

M. G. Lehoux au club Richelieu

Hier midi au club Richelieu, M. Gérard Lehoux, bibliothécaire attaché à la Bibliothèque Municipale, donnait une intéressante conference sur les Bibliothèques, spécialement sur la nôtre.

M. Lehoux souligna qu'au mois de novembre dernier, la bibliothèque comptait environ une centaine d'abonnés tandis qu'à l'heure actuelle près de 600 sont membres. M. Lehoux remercia également les associations et les personnes qui ont généreusement concentré leurs efforts pour doter Valleyfield d'une bibliothèque vraiment à la page.

Le conférencier nota que l'on compte dans notre province actuellement, quelques 32 bibliothèques de grande envergure. Sur ces 32 bibliothèques, 10 seulement possèdent plus de 10,000 livres. Et sur ces 10 bibliothèques, six sont de langue anglaise. M. Lehoux demontra par ce point l'énorme travail qu'il reste à accomplir pour mettre notre province sur un même pied que celle des autres provinces de notre pays.

Le conférencier fut présenté par M. A. Cailhier et remercié par M. Eric Leduc.

Le camp Don Bosco

La demande d'appui financier en faveur du camp Bosco, aux différentes associations de la ville, a reçu un bon accueil. Cet encouragement stimule les membres des comités à continuer leur travail d'amélioration.

Cette oeuvre est intéressante parce qu'elle a pour but le bien-être de la jeunesse, le but de procurer un peu de bonheur aux petits, le bonheur, cet élément nécessaire pour façonner des hommes bons et droits.

Les p'tits gars y apprennent aussi à vivre un catholicisme bien compris, et y acquièrent la confiance en leurs directeurs spirituels. Ils vivent tout l'été dans un atmosphère ensoleillé et si les bâtisses du camp sont d'apparence bien modeste, le paysage environnant est si beau, si pittoresque, qu'il ne peut que bien influencer le moral de ces petits, qui tout le jour entendent, mêlé à leurs cris joyeux, le ramage des milliers d'oiseaux habitant l'ile.

Cette année, ils auront au dortoir le confort qu'apporte un lit muni de deux grands draps, d'une couverture de laine. Ils seront également vêtus d'une bonne robe de nuit.

Le dimanche, ils porteront une chemise blanche et un pantalon bleu, C'est grâce à la générosité de la Montreal Cottons Ltd, si le comité féminin a pu acheter tout le tissu nécessaire à la réalisation de ce programme. M. A. Rosen donna la confection de cinquante-cinq pantalons pour les P'tits gars de Bosco.

Nous tenons aussi à faire connaître la libéralité de la Cie C.I.L. qui depuis l'ouverture du camp, tous les ans, a donné la peinture nécessaire à l'entretien des bâtisses.

La Bibliothèque Municipale

FILMS EDUCATIFS QUE SONT-ILS?

Il ne sera plus nécessaire de se rendre au cinéma de la ville ou du village, pour voir des films. Ce sont les films qui viennent à nous. Des films **vrais** sur un sujet **vécu,** et non pas imaginé, des films où l'on ne voit pas des acteurs jouant un rôle, mais des gens comme nous, vivant leur vie, des gens du **Québec,** ou d'une autre province, des canadiens ou des étrangers, mais des gens comme nous. Déjà il existe dans notre pays les circuits ruraux de l'Office National du Film. Le représentant de cet organisme passe régulièrement et nous montre les réalisations inscrites au programme. C'est quelque chose! Mais nous pouvons faire encore beaucoup mieux par l'intermédiaire d'une cinémathèque locale. Alors là, vraiment, nous serons servis selon notre choix. Alors vraiment (pastichant l'autre), nous pourrons dire: les films que l'on veut,**quand** on les veut.

Il y a ce soir réunion du Cercle des fermières? ou des membres de l'UCC? ou de la Caisse populaire? ou de la Coopérative de consommation? ou des Chevaliers de Colomb? Quelle que soit l'association, il existe des films documentaires faits pour eux, et de nature à les intéresser. Des films qui s'adressent directement à eux, ou des sujets plus généraux, qui s'adressent en même temps à eux et à un cercle plus agrandi ou à tout le monde en général. Des documentaires réalisés par l'Office National du Film, ou par quelque autre organisme du même genre. Des films canadiens ou étrangers que l'on se procurera par l'intermédiaire de l'ONF, ou du service de Ciné-Photographie de la province de Québec, ou autrement.

Des films qu'il ne coûtera pas plus cher à voir qu'il n'en coûte pour lire un livre à la bibliothèque municipale ou paroissiale. Des films qui s'adressent à chacun de nous, qui peuvent nous éclairer dans nos discussions, jeter de la lumière sur des problèmes aussi bien locaux que régionaux, ou provinciaux ou nationaux. Des films documentaires et instructifs qu'il y a moyen de renouveler souvent. Des films pour les jeunes et pour les vieux, tout comme il y a des livres pour les uns et pour les autres. Le plus jeune et le plus moderne de tous les moyens d'education, mais à la portée de tous.

Voilà le service inappréciable que vous offre notre Cinémathèque locale.

J. G. LEHOUX, Bibliothécaire.

Intéressante causerie au Rotary lundi

Par l'ex-consul tchèque

Les rotariens de Valleyfield auront le plaisir d'entendre un distingué personnage lors de leur prochain diner hebdomadaire lundi, le 3 mai, à 12.30 heures.

Ce distingué visiteur sera nul autre que le Dr J. Kotrley, ex-consul tchèque à Montréal qui démissionna à la suite des incidents fâcheux survenus dans son pays d'origine il y a quelques semaines.

On attend des déclarations sensationnelles de la part du Dr Kotrley lundi, surtout en ce qui concerne les communistes.

M. J. Brooks contre Eugène Leboeuf le 7

Concours de tire au poignet

Il y aura plusieurs grands matchs de tir au poignet le 7 mai prochain en l'hôtel New-York Central. Le plus important sera sans doute celui qui mettra aux prises M. Jean Brooks et Eugène Leboeuf.

M. Brooks, un résident de Huntingdon est un jeune homme de 28 ans seulement mesurant six pieds et un pouce et pesant 280 livres. C'est donc dire que M. Leboeuf n'a pas la partie gagnée et qu'il devra utiliser tous les secrets du jeu s'il veut l'emporter décisivement.

Le gagnant de ce match rencontrera M. Alexandre Tessier qui détient le championnat poids-lourd depuis plusieurs années.

Les autres matchs mettront aux prises Edgar Authot contre un adversaire venant de Huntingdon tandis qu'il en sera de même pour Jean Guy St-Aubin et Maurice Maillot.

STORAGE

Police d'assurance de 12 mois.

2% de votre propre évaluation.

Vos manteaux de fourrure seront entreposés dans nos voûtes modernes.

Voyez:

FOURRURES STIGUY FURS

215 Victoria St.,
Tel. 71
VALLEYFIELD, P.Q.

SOULAGEZ MAUX DOULEURS EN FROTTANT AVEC LE LINIMENT MINARD

▶ Procure soulagement rapide. Non graisseux, sèche vite, n'émet aucune odeur forte. Grosse bouteille économique 65c

19F-46

TRIOMPHE DE LA DOULEUR

35c

P. J. Brodeur

Optométriste diplômé.

201, Victoria • Téléphone 111
VALLEYFIELD, P.Q.

APPELEZ
--823--
pour
FRUITS et LEGUMES
VIANDE DE CHOIX
POISSONS FRAIS
NOEL MAJOR
292, Blvd du Hâvre Bellerive
(30-3-48)

Pour tous genres de brûleurs à l'huile consultez, sans tarder,

LEO POIRIER

Agent distributeur des brûleurs

V-M-P

ATELIERS MODERNES
Réparage, nettoyage, installation
Réparation générale: Moulins à laver, poêles électriques, grille-pain, etc.

521, Dufferin VALLEYFIELD, P.Q. Tél. 1151-W-4
(10-4-48)

MACHINE SHOP
REPARATIONS GENERALES
SPECIALITE:
Engrenage
Ouvrage Garanti
SAUVE & DESJEAN

185B, Victoria Téléphone 468-M
VALLEYFIELD, P.Q.
31-7-48

AIDEZ À VAINCRE LE CANCER

Comme membre, vous aiderez à obtenir

(a) plus de centres de dépistage, traitement et prévention
(b) plus de recherches, de service, d'éducation
(c) plus de sécurité pour les vôtres, vos amis et vous-même contre le cancer.

Réclamez un de nos dépliants

SOYEZ DES NÔTRES!

L'aide de chacun est impérative pour combattre le cancer dans tous les coins du pays. Faites votre part en devenant membre de la Société Canadienne contre le Cancer, Division du Québec.

Pour devenir membre
envoyez votre cotisation — tout montant d'un dollar ou plus — à n'importe quelle succursale de Banque à charte dans la province, ou à la
SOCIÉTÉ CANADIENNE CONTRE LE CANCER
Division de la Province de Québec
1499, rue Bishop, Montréal 25

Nom.....
Adresse.....

Faites votre chèque à la Société Canadienne contre le Cancer.

SOCIÉTÉ CANADIENNE CONTRE LE CANCER

Le Courrier du Graphologue

AVIS: *Vous n'avez qu'à nous adresser 15 lignes de votre propre écriture, à l'encre, de votre propre composition et G. TUDI, publiera en cette page, une analyse intéressante de votre écriture. Ceux qui désireraient une analyse personnelle et plus détaillée, n'auront qu'à inclure la somme de $0.50 à leur lettre. Dans ce cas, le graphologue répondra directement à l'adresse de l'envoyeur.*

HORACE — Ecriture très excentrique. Vous devez être un jaseur infatigable; je ne vois aucune lumière rouge capable de vous arrêter. Il va sans dire que dans cette abondance de paroles, vous glissez bien quelques mensonges, qui cependant ne font de tort à personne. Histoire de blaguer et surtout d'impressionner. Si vous pouviez vous cultiver davantage et acquérir un peu plus de personnalité, vos talents naturels d'orateur et votre brillante imagination, vous serviraient certainement à vous tailler une place enviable dans la politique. En plus, vous avez les réflexes rapides, la riposte prompte, avec cela un jugement sûr. Rares sont ceux qui peuvent vous prendre au piège, car on pourrait vous qualifier de "fin renard". Vous avez l'avantage d'être jeune encore et vous avez tout l'avenir devant vous.

J. PHIL — Jeune homme énergique, ayant le sens des responsabilités. Intelligent et actif, forte personnalité. Mais vous avez le tort de le savoir un peu trop, ce qui vous porte à la prétention. Ferme et autoritaire, mais un peu brusque parfois. Mémoire prodigieuse. Votre caractère violent vous pousse quelquefois à des impatiences inconsidérées. Rancunier par nature, on voit que vous luttez pour réprimer ce penchant qui nuit à votre popularité. Je ne doute pas que votre énergie et votre ténacité vous feront sortir vainqueur. Vous exercez un ascendant extraordinaire autour de vous et vos qualités de chef feraient de vous un ardent apôtre du bien.

LECTRICE ASSIDUE — Grand merci de votre si gentille lettre. Elle fut pour moi comme un rayon de soleil du printemps et je ne vous cache pas que vos compliments si bien tournés ne me laissent pas indifférent. Votre essai littéraire m'a beaucoup plu et m'a même impressionné et vous faites preuve d'une solide culture malgré votre jeune âge. Vos sentiments sont très profonds et vous possédez un coeur très sensible. Votre mélancolie un peu outrée cependant, vous fait fuir la compagnie. Cultivez chez vous la bonne humeur. Je vous crois en plus, bonne musicienne. Tempérament affectueux, vous êtes de celles qui oublient difficilement. C'est pourquoi le dicton: "Connaitre avant d'aimer" vous serait d'une précieuse utilité.

G. TUDI

Grand succès de la journée anti-alcoolique dans la paroisse Notre-Dame-de-Bellerive

Dimanche dernier — Journée présidée par M. Philippe Laliberté et Mme Marcel Benoit — Prédication à toutes les messes

Dimanche dernier, le 25 avril, avait lieu en la paroisse Notre Dame de Bellerive une grande journée anti-alcoolique organisée par le Cerle Lacordaire de la paroisse.

Cette journée, présidée par M. Philippe Laliberté et Mme Marcel Benoit, débuta par une prédication à toutes les messes par le Révrend Père Levac.

Dans l'après-midi, il y eut un forum populaire sur l'abstinence totale. Plusieurs personnes se rendirent à la salle pour y prendre part. Le Révérend Père Levac répondit aux nombreuses questions de tous les assistants evec une précision et une clarté qui ne laissaient personne dans le doute.

Dans la soirée, une foule de près 800 personnes se rendit au sous-sol de l'église pour entendre parler sur l'abstinence totale et assister à l'initiation et le changement de décorations de plusieurs membres. Parmi le nombre des initiés on remarquait M. le chanoine D. St-Aubin, curé, MM. les vicaires A. Pilon et A. Séguin. M. le curé Adrien Patenaude, curé de la cathédrale donna une intéressante conférence.

Le conférencier a tenu son auditoire en haleine pendant une heure. tous les aspects de la lutte anti-alcoolique furent envisagés. M. le curé Patenaude cite plusieurs exemples et entrecoupa sa conférence de plusieurs petites anecdotes amusantes. La conférence fut tellement goûtee du public présent que les auditeurs auraient voulu entendre le conférencier encore plus longtemps.

Au cours de cette soirée, on procéda également à la distribution des prix pour le concours littéraire sur la tempérance. Tous les prix furent donnés par de généreux bienfaiteurs, entr'autres M. le curé D. St-Aubin, la Ligue du Sacré Coeur, la Société St-Jean Baptiste et autres.

M. Irénée Tessier et sa troupe se virent confié la partie musicale de la soirée et il faut souligner qu'ils s'en tirèrent avec un grand succès.

Le Révérend Père Levac tira la conclusion de cette journée en mettant un note optimiste sur l'avenir des Cercles Lacordiares et Jeanne d'Arc dans la province de Québec.

Nous y voici!

New COSY PARLOR

"Repas digne d'un Roi"

REPAS COMPLETS A PARTIR DE 45c

Sous une nouvelle direction

M. J.-O. Bergevin, prop.

New COSY PARLOR

Au sous-sol du Théâtre Royal
Rue Victoria

Tél. 922
Valleyfield, Qué.

Réunion de la Montreal Cottons Institute

Jeudi soir dernier, le 22 avril, avait lieu en la salle du Club Moco, l'assemblée annuelle de la Montréal Cottons Institute.

Les divers comités donnèrent un rapport détaillé de leurs activités. Les clubs de tennis et de bowling soumirent un rapport qui laisse prévoir de très grandes activités pour la prochaine saison estivale.

L'année dernière, le terrain du jeu de tennis a été arpenté par M. Carmichael de Montréal et d'après son rapport, le président du Club de Tennis, M. Gerry Philbin, demanda à ce que le terrain arrière soit remanié de manière à permettre l'érection de deux cour de tennis, un double et un simple. Le président annonça également que l'on ferait les travaux nécessaires pour l'éclairage.

On apporta une attention spéciale à la demande du club de bowling au sujet de la réparation de leur terrain.

On procéda à cette réunion à l'élection des directeurs de l'institut. M. le Lt. Col. W. G. E. Aird a été choisi président. Les directeurs élus sont les suivants: MM. J. Atkins, W. S. Aird, D. Boyd, J. Cluff, A. V. Gurnham, C. W. Gurnham, C. Mayoh, J. P. Molyneaux, A. J. Wishart.

Au cours de la réunion des directeurs qui eut lieu après cette assemblée, M. A. V. Gurnham a été nommé secrétaire-trésorier.

Note Sociale

Mlle Marie-Laure Frappier d'Ormstown était de passage à St-Chrysostôme la semaine dernière chez M. et Mme Zéphir Deneault.

Les prix du marché

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi, le 19 avril, 1948, par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi le 26 avril, 1948, par la COOPERATIVE CANADIENNE DU BETAIL DE QUEBEC, LTEE.

Prix des porcs abattus

A, $29.00; B1 28.60; B2, 28.35; B3, 28.00; C, 27.00; D, 26.75; Léger, 27.-10; Lourd, 26.50; Extra lourd, 24.00 (196 - 215 lbs.); Extra lourd 22.50 (216 lbs et plus) blessé, à leur valeur Truie, 19.00 - 20.00; Demi castrat, 22.50; Verat castré, 11.00 - 12.00 en vie et 14.00 - 15.00 abattu.

Les octrois du gouvernement fédéral aux montants de $2 sur les A et de $1 sur les B1 sont payés par mandats attachés aux certificats de classification.

Veaux de lait

Choix, 18.00 - 18.50; Bon, 17.00 - 17.50; Moyen 15.50 - 16.50; Commun, 10.00 - 12.00; Veaux de chaudière, 10.00 - 12.00.

Moutons

Bon, 9.00 - 10.00; Commun, 5.00.

Bouvillons

Choix, 17.50 - 18.00; Bon, 16.50 - 17.00; Moyen 14.50 - 15.50; Commun, 10.00 - 12.00.

Taures

Choix, type à boucherie, 16.00 - 16.50; Bonne, 14.50 - 15.50; Moyenne 12.50 - 13.50; Commune, 8.50 - 9.50.

Vaches

Choix, type à boucherie, 13.50 - 14.00; Bonne 12.00 - 13.00; Moyenne 10.00 - 11.00; Commune 8.50 - 9.00; Très Commun, 6.00 - 7.50.

Taureaux

Choix, type à boucherie, 13.00 - 13.50; Bon, 12.00 - 12.50; Moyen, 11.00 - 11.50; Commun 9.50 - 10.00.

Ste-Philomène

M. Charles Aimé Tisseur de passage chez son père Zénon Tisseur.

M. Yvon Huot a rendu visite dimanche à M. Freddy Sarrault hospitalisé à l'hôpital. Tous ses parents et amis lui souhaitent prompt rétablissement.

Les gens avisés font leurs achats chez—

LEDUC & PRIEUR LTEE

HABITS de QUALITE

L'HOMME BIEN MIS

peut s'habiller chez nous de la tête aux pieds. Portez l'un de nos magnifiques complets. Ils ont été confectionnés spécialement pour vous. En très beau tissu worsted anglais dans les teintes les plus nouvelles. Gris, brun, etc.

$59.50

Nous sommes fiers d'annoncer que nous pouvons vous offrir un lot d'habits pour hommes et jeunes gens à

$24.00

LA QUANTITE EST LIMITEE

Leduc & Prieur Ltée

R. BISSONNETTE, président
237, Victoria

Tél. 108

J.-C. LEDUC, Secrétaire
Valleyfield

Succès du congrès de St-Thimothée

M. Guy Burelle, représentant la Chambre Cadette de Valleyfield, remporte les honneurs du débat oratoire — M. Paiement, de St-Timothée, fait excellente figure — Le représentant de Sorel est pratique — Travail de la Région du Richelieu

"Nous venons de terminer un des meilleurs congrès tenus dans cette province et nous remercions sincèrement les membres de la Chambre de Commerce Rurale de St-Timothée et les autorités municipales de leur bel accueil et réception". C'est ainsi que s'exprimait M. Maurice Lapointe, de Valleyfield, président de la Région du Richelieu des Chambres de Commerce des Jeunes, à l'occasion de la clôture du congrès qui eut lieu à St-Timothée dimanche dernier.

Assemblée

La journée débuta par une assemblée tenue en la salle paroissiale de St-Timothée à 2.30 heures. On y remarquait les représentants des Chambres suivantes:

St-Timothée: MM. Maurice Perron, René Julien et Marcel Perron.

Beauharnois: MM. Wellie Pouliot, G. Allard et L. Landry.

Sorel: MM. C. Fortin, E. Pontbriand.

Valleyfield: MM. Robert Sauvé, Sylvia Martin, Eugène Gougeon, Roméo Lefebvre, Marc Viau, Gérald Meunier, Adrien Lefebvre, Eddie Pigeon, etc.

St-Louis-de-Gonzague: MM. Alcide Daoust, B. Daoust et Laurent Pilon.

Ste-Martine: Dr R. Martel et M. Charlemagne LaSalle.

St-Jean: MM. Roger Lanoue et Anselme Mailloux.

Nicolet: MM. A. Rousseau et C. Bélanger.

St-Lambert: MM. Raymond Soucie et Bruno Angers.

Me Maurice Perron, président de la Chambre de Commerce Rurale de St-Timothée, souhaita la plus cordiale bienvenue à St-Timothée à tous les visiteurs. Il souligna le travail des membres de la Chambre de St-Timothée et la coopération des conseils du village et de la paroisse de St-Timothée. Aussi invita-t-il Son Honneur le maire Donat Lauzon et Son Honneur le maire Yvon Provost à adresser la parole.

M. Maurice Lapointe invita ensuite les présidents des Chambres de la région à présenter un rapport oral de leurs activités depuis les derniers mois.

Plusieurs questions importantes furent discutées, particulièrement celles qui concernent les ponts Victoria et Jacques-Cartier et la division de la région du Richelieu. Cette dernière question sera définitivement réglée au cours du congrès régional qui aura lieu en mai à Beauharnois.

Le téléphone

Les Chambres de Commerce des Jeunes de Beauharnois et de St-Louis-de-Gonzague, par l'entremise de leur président, MM. Wellie Pouliot et Alcide Daoust ont déclaré, en présentant leur rapport à l'assemblée, que ces Chambres faisaient actuellement des démarches pour améliorer le service téléphonique dans leur localité respective. Beauharnois veut aussi un service d'autobus plus efficace entre Valleyfield, Beauharnois et Montréal.

Le Congrès de Beauharnois

M. Léopold Landry, organisateur du grand congrès régional qui aura lieu à Beauharnois dimanche, le 30 mai prochain, présenta un rapport détaillé de cet événement qui promet d'attirer des centaines de membres des Chambres Cadettes qui font partie de cette région si progressive.

Le débat

Le débat oratoire suscita un vif intérêt dans l'assistance. Les participants étaient:

Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield: M. Guy Burelle.

Chambre de Commerce Rurale de St-Timothée, M. Florian Paiement.

Chambre de Commerce des Jeunes de Sorel: M. Yvon Regimbald.

Les juges étaient: président, Me Albert Leblanc de Valleyfield, gagnant du débat oratoire dans la région en 1947, et MM. Roger Lanoue, de St-Jean, et Wellie Pouliot, de Beauharnois.

Le travail présenté par les concurrents ne laissaient pas à désirer. Les honneurs furent remportés par M. Burelle, de Valleyfield, mais la tenue de M. Paiement, de St-Timothée, suscita de nombreux commentaires. Comme le disait le président des juges, M. Burelle remporta la palme mais M. Paiement lui livra une chaude lutte.

Immédiatement après la tenue du débat, M. Maurice Lapointe présenta un joli trophée à M. Burelle, aux applaudissements répétées de l'assistance.

Un cocktail et un lunch à l'Hotel Fortier terminèrent une réunion des mieux réussis.

St-Timothée et hospitalité sont certainement synonymes.

Séance récréative présentée par les élèves de l'Ecole Ménagère de Ste-Martine

Programme très intéressant — Sous la présidence de M. le chanoine Aimé Pilon, curé — Plusieurs invités de marque

STE-MARTINE (DNC)—Les élèves de l'Ecole Ménagère Régionale de Ste-Martine, ont donné une séance récréative dimanche le 25 courant. Cette séance était présidée de M. le Chanoine Aimé Pilon, curé.

MM. les abbés Grégoire Léveillé, procureur de l'Evêché, l'abbé John Downs, curé d'Howick, l'abbé M. Comber de Ste-Justine, M. l'abbé Boileau, aumônier de l'Ecole d'Agriculture de Ste-Martine ont bien voulu rehausser cette réunion par leur assistance

Le programme de cette réunion consistait:

FABLE

La Légende des Pigeons—F. Leclerc

Prologue—F. Morand

La Mère Pigeonne—M. Leboeuf

Le Père PiPio— J. Vallée

Fale bleue—H. Tessier

Plumeau; (moineau)—M. Parent

La narratrice—R. Gervais

Ces dames aux chapeaux verts.

Arlette—P. Gendron

Marie—H. Tessier

Telcide—P. Gervais

Rosalie—O. Beausoleil

Jeanne—D. Danis

Ernestine—E. Normandeau

Hyacinthe Ulysse—D. Sauvé

Jacques de Fleurville—L. Ste-Marie

M. le Doyen

Curé—D. Asselin

Suite à la page 20

Hill View Inn

Malone, N.-Y.

(Paul DesGroseilliers, prop.)

Danse avec Orchestre

MERCREDI, SAMEDI et DIMANCHE SOIR

de chaque semaine

Bienvenue a tous! Venez en foule!

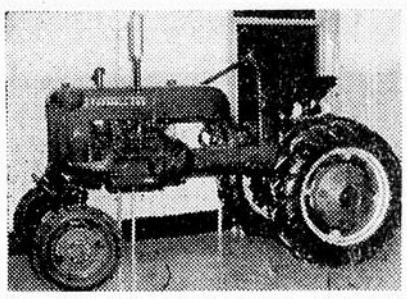
Argents canadiens au pair

A. COUILLARD

113, St-Laurent Beauharnois Tél. 307

Vendeur CAMIONS PNEUS AUTOS

International
Packard
Goodyear



Dépositaire
des produits
McCormick - Deering
et
Westinghouse

RACINE et FILS

MANUFACTURIERS

offrent au public du district les meilleures aubaines et la meilleure qualité dans la fabrication des portes de toutes sortes.

PORTES PLAQUEES EN MERISIER

1 3/8" épaisseur — Première qualité

Dimensions	*Prix détail*
2-0 à 6'8	$ 6.54
2-2 x 6'8	6.90
2-4 x 6'8	7.26
2-6 x 6'8	7.62
2-8 x 6'8	7.98
2-10 x 6'8	8.64

Pour les mêmes portes avec une vitre $3.00 de plus chacune. Portes de façade, 1¾" épaisseur, $25. et plus selon modèle demandé.

LIVRAISON: 15 jours après réception de la commande

RACINE et FILS

Résidence: 72, St-Laurent Tél. Résidence 228-W

Manufacture Atelier 75
Coin St-Charles et Brown Casier Postal 458

BEAUHARNOIS, P.Q.

Pour vos
FRUITS, LEGUMES et
VIANDES FROIDES
Appelez 1699
Epicier - restaurateur
ROMA CHATIGNY
83, rue Ellice Valleyfield
(30-3-48)

Tétrault Enrg.

COURTIER D'ASSURANCE AGREE
ASSURANCES GENERALES

44, Ste-Cécile, App. 106 Tél. 1707 - J

Annoncez dans La Gazette

Que ce soit un
VOYAGE
d'affaires ou d'agrément
Que ce soit
par CHEMIN DE FER
par BATEAU ou
par AVION
nous sommes toujours à votre entière disposition pour renseignements, itinéraires et réserve de places.

W.-J. Shannon, Agent
52, rue St-Jean-Baptiste
VALLEYFIELD, P.Q.

Pacifique Canadien

Soyez Forts

SI VOUS SOUFFREZ DE: FAIBLESSE, COURBATURES, NERVOSITÉ, ÉPUISEMENT, FATIGUE HABITUELLE, MANQUE D'APPÉTIT . . .

PRENEZ LES **PILULES MORO**

1566 ST-DENIS, MONTRÉAL 18

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

PEPSI-COLA

Au VICTORIA
P. CHARETTE et G. GENDRON, props.
Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit
BAR-B-Q
BIERES et VINS
Cigares - Journaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD

GRATUITEMENT
Faites examiner vos montres
par
YVES GENDREAU
HORLOGER-BIJOUTIER
24, Jacques Cartier Tél. 1807
Valleyfield
REPARATIONS DE TOUTES SORTES
SERVICE GARANTI

TEL. 316 VALLEYFIELD
LA CIE DION LIMITÉE
VOUS ECONOMISEZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'EPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL

Ouverture de la saison de tennis chez les Chevaliers de Colomb à Valleyfield

M. Gérard Cadieux est élu président de la Ligue — La première joute aura lieu le dernier dimanche de mai — Quatre équipes dans la Ligue

Maintenant que la belle saison est arrivée, plusieurs amateurs se demandent quand s'ouvrira la saison régulière du tennis ici à Valleyfield Jeudi dernier plusieurs sportifs s'adonnant au tennis se sont réunis dans les salles des Chevaliers de Colomb pour se choisir des officiers qui formeront le club de tennis des Chevaliers de Colomb de Valleyfield.

Au cours des élections, M. Gérard Cadieux a été choisi président. M. Antoine Brault occupera le poste de vice-président et M. Raymond Leduc celui de secrétaire-trésorier. Mlles Mariette Brassard et Blanche-Annette Ladouceur feront partie du comité féminin.

L'ouverture officielle de la saison du tennis a été fixée au dernier dimanche de mai. A cette occasion, un programme spécial sera élaboré. On réserve un numéro surprise qui sera très intéressant.

Une nouvelle qui fera sans aucun doute un très grand plaisir aux amateurs est celle de la formation de la Ligue de tennis telle qu'on l'avait demandée depuis déjà longtemps.

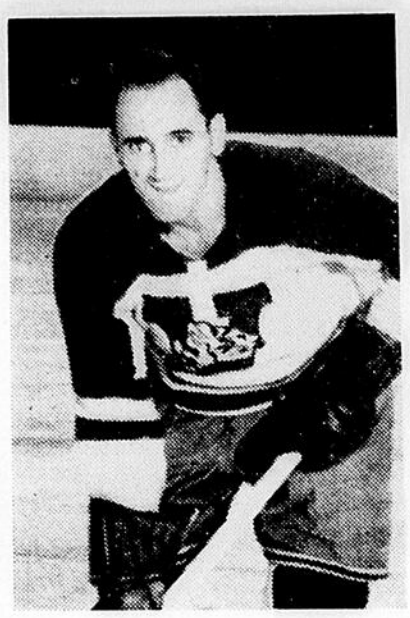
Cette ligue comprendra quatre équipes: Le Moco, Châteauguay, Beauharnois et le club des Chevaliers de Colomb de Valleyfield. Les quatre équipes font maintenant partie de la P. Q. L. T. A.

Tous les amateurs qui désireraient faire partie du club de tennis des Chevaliers de Colomb sont priés de s'adresser aux membres du conseil ci-haut mentionnés ou de se rendre aux salles mêmes des Chevaliers où l'on se fera un plaisir de leur vendre une passe.

Cette année la saison de tennis promet d'être intéressante chez les Chevaliers de Colomb.

LES DIRECTEURS DU CLUB DE TENNIS DES CHEVALIERS

M. GERARD CADIEUX



M. RAYMOND LEDUC

M. ANTOINE BRAULT

S'il faut en croire les amateurs du tennis, la saison régulière du Club de tennis des Chevaliers de Colomb de Valleyfield promet d'être des plus actives. Voici les membres qui furent élus directeurs au cours d'une réunion qui eut lieu récemment aux salles des Chevaliers: Président, M. Gérard Cadieux; vice-président, M. Antoine Brault; secretaire-trésorier, M. Raymond Leduc.

Annoncez dans La Gazette de Valleyfield

Les Jeunes et la Campagne d'Embellissement

Appui de deux ministres du cabinet fédéral

Deux ministres du cabinet fédéral ont accordé aujourd'hui leur entier appui à la campagne canadienne d'embellissement, qui aura lieu du 17 au 31 mai dans presque toutes les parties du Canada. De son côté, la jeune Chambre de Commerce prépare la "campagne du grand nettoyage" la plus active dans toute l'histoire du pays. La Chambre cadette de Valleyfield et celle de Beauharnois se préparent pour cette campagne dans leur ville respective.

Le ministre de la santé, l'hon. Paul Martin, a dit que "conscientes des heureux effets de la salubrité du milieu sur la vie humaine, les autorités canadiennes approuvent de tout coeur les campagnes de nettoyage organisées à l'occasion de la campagne canadienne d'embellissement.

"La santé et le bien-être matériel, précise-t-il, dépendent en grande partie de l'ordre et de la propreté qui règnent dans le milieu où nous sommes appelés à vivre et travailler. Toute initiative ayant pour but de rendre ce milieu plus sûr — est nettement digne d'intérêt".

Bientôt la saison du tennis

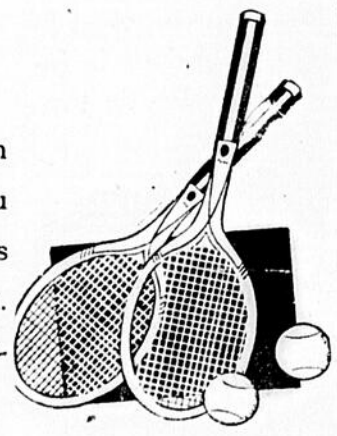
Etes-vous prêts pour l'ouverture de votre sport favori

BELLES RAQUETTES

Avez-vous songé à vous procurer une raquette neuve cette année? Venez nous voir! Vous pouvez être certains de trouver à notre magasin les meilleures raquettes. Nous en avons un vaste choix à des prix qui sauront satisfaire les plus difficiles.

REPARATIONS

Si votre vieille raquette a besoin d'être réparée, ne la laissez pas au rancart. Venez nous voir et nous vous la rendrons comme neuve. Nous recordons toutes sortes de raquettes de tennis.



Apportez-nous vos vieilles raquettes au plus tôt afin de n'être pas désappointés lors de l'ouverture de la saison

BERNARD CADIEUX

213, rue Victoria — Téléphone 46
59, rue Jacques-Cartier — Téléphone 1270 - R
VALLEYFIELD, P.Q.

GAGNANT

M. GUY BURELLE, étudiant en philosophie au Séminaire de Valleyfield, qui remporta les honneurs du débat oratoire tenu à St-Timothée dimanche dernier. M. Burelle représentera la région du Richelieu et la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield au cours du congrès provincial à Québec le 5 juin prochain.

GARCON DE BUREAU DEMANDE

Pour une position permanente, âgé de 16 à 18 ans, doit être honnête, ambitieux et intelligent, doit aussi résider dans le voisinage.
S'adresser en écrivant à:
Gérant du Personnel
Howard Smith Paper Mills
Beauharnois, P.Q.

Ste-Philomène

M. Joseph Dubuc de St-Rémi passe quelques jours chez son fils Roméo.

M. René Reid de Montréal chez son frère Charles Reid dimanche dernier.

M. et Mme J. Martin, Mlle Martin de Montréal en promenade chez Mme Albert Schinck.